

CS

Návod k obsluze a montáži XBO



Obsah

1	Obecné informace	8			
1.1	Platnost návodu k použití a montáži ...	8	5.7.8	Multizásuvka	29
1.2	Vyloučení odpovědnosti	8	5.7.9	Péče	29
1.3	Shoda produktu	8	5.7.10	Nastavení	29
1.4	Zobrazení informací	8	5.7.11	Obecné symboly/funkce	29
1.4.1	Bezpečnostní a výstražné pokyny	8	5.8	Individuální úprava nabídky	30
1.4.2	Obrázky	9	5.9	Aktualizace softwaru spotřebiče	30
2	Bezpečnost	10	5.10	Aktivace/deaktivace režimu Demo ...	30
2.1	Použití v souladu s určením	10	6	Čištění a péče	31
2.2	Osoby s omezenými schopnostmi	10	6.1	Čištění varného prostoru	31
2.3	Všeobecné bezpečnostní pokyny	11	6.1.1	Ruční čištění	31
2.4	Bezpečnostní pokyny k montáži	13	6.1.2	Programy pro péči	31
2.4.1	Zvláštní bezpečnostní pokyny pro připojení pitné vody	14	6.1.3	X BO čisticí kartuše	32
2.5	Bezpečnostní pokyny k ovládání	15	6.2	Čištění teploměru k měření teploty pokrmu	32
2.6	Bezpečnostní pokyny k čištění a péči	18	6.3	Čištění přední strany spotřebiče	32
2.7	Bezpečnostní pokyny k opravám, servisu a náhradním dílům	19	6.4	Čištění pečicího plechu	32
2.8	Bezpečnostní pokyny k demontáži a likvidaci	20	6.5	Čištění výtokového síta	32
3	Technické údaje	21	6.6	Čištění těsnění varného prostoru	33
3.1	X BO parní trouba XBO	21	6.7	X BO pachový filtr	33
3.1.1	Rozměry spotřebiče X BO	21	6.7.1	Výměna filtru	33
4	Popis spotřebiče	23	7	Odstraňování poruch	34
4.1	Funkční princip	23	8	Montáž	35
4.2	Parní trouba	23	8.1	Pokyny k montáži	35
4.3	Dotykový displej	23	8.1.1	Vestavná skříňka	35
4.3.1	Princip ovládání	24	8.1.2	Přípojka pitné vody	35
4.4	Otevření dvířek	24	8.1.3	Přípojka odpadní vody	35
4.5	Teploměr k měření teploty pokrmu ...	24	8.2	Rozsah dodávky	35
4.6	Pečicí plech	24	8.3	Nástroje a pomůcky	36
4.7	Režim Demo	25	8.4	Montážní rozměry	36
5	Funkce a ovládání	26	8.5	X BO distanční rám	36
5.1	Zapnutí/vypnutí spotřebiče	26	8.5.1	Demontáž distančního rámu	38
5.2	Otevření/zavření dvířek	26	8.5.2	Montáž dalšího distančního rámu	38
5.3	Ovládání dotykového displeje	26	8.6	Montáž	39
5.4	Pokyny a návody	26	8.6.1	Montáž aretační desky korpusu	39
5.5	Standardní funkce	27	8.6.2	Přípojky zařízení	39
5.6	Globální funkce	27	8.6.3	Odvod vody	39
5.7	Hlavní nabídka	27	8.6.4	Přípojka pitné a odpadní vody	40
5.7.1	Ruční	27	8.6.5	Napájení	40
5.7.2	Předvolby	28	8.6.6	Vyrovnaní ovládací jednotky	41
5.7.3	Automatika	28	8.6.7	Nastavení spotřebiče	41
5.7.4	První kroky	28	8.6.8	Vložení pachového filtru	42
5.7.5	Speciality	28	8.7	Větrání	42
5.7.6	Oblíbené	28	8.8	První uvedení do provozu	42
5.7.7	Klasika	29	8.9	Předání uživateli	42
			9	Vyřazení z provozu, demontáž a likvidace	43
			9.1	Vyřazení z provozu	43
			9.2	Demontáž	43

9.3	Ekologická likvidace.....	43
9.3.1	Likvidace přepravních obalů.....	43
9.3.2	Likvidace příslušenství	43
9.3.3	Likvidace starého spotřebiče	43
10	Záruka, technický servis, náhradní díly, příslušenství	44
10.1	Záruka výrobce poskytovaná společností BORA	44
10.1.1	Prodloužení záruky	45
10.2	Servis	45
10.3	Náhradní díly	45
10.4	Příslušenství	45
11	Energetický datový list	46
12	Údaje pro zkušební institut	47

1 Obecné informace

Tento návod obsahuje důležité pokyny, jak se chránit před úrazem a jak zabránit poškození spotřebiče. Návod si přečtěte před instalací spotřebiče nebo jeho prvním uvedením do provozu.

Bez tohoto návodu nejsou ostatní dokumenty platné. Bezpodmínečně dodržujte pokyny ve všech dokumentech dodaných společně se spotřebičem.

Montáž, instalace a uvedení do provozu smí být prováděny pouze podle platných národních zákonů, předpisů a norem. Práce musí být prováděny kvalifikovaným odborným pracovníkem, který zná a dodržuje doplňkové předpisy místních poskytovatelů energií.

Všechny bezpečnostní a výstražné pokyny i pokyny k manipulaci uvedené v dodaných dokumentech je nutné dodržovat.

Tento návod pečlivě uschovejte a předejte jej případnému následnému majiteli.

1.1 Platnost návodu k použití a montáži

Tento návod platí pro více variant spotřebiče. Proto je možné, že některé prvky výbavy popsané v tomto dokumentu se nebudou na vašem spotřebiči nacházet. Obrázky obsažené v tomto dokumentu se mohou v určitých detailech od ostatních variant spotřebičů lišit, a proto je nutné je brát pouze jako ilustrační.

1.2 Vyloučení odpovědnosti

Společnosti BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd a BORA Lüftungstechnik GmbH – dále jen BORA – neručí za škody, které byly způsobeny nedodržением pokynů uvedených v dokumentaci přiložené ke spotřebiči. Společnost BORA proto také nezodpovídá za škody způsobené nesprávnou montáží a nedodržением bezpečnostních a výstražných pokynů.

1.3 Shoda produktu

Směrnice


Spotřebiče odpovídají těmto směrnici EU/ES:

- směrnice 2009/125/ES o ekodesignu,
- směrnice 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek.

Společnost BORA Vertriebs GmbH & Co KG tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení X BO je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplný text EU prohlášení o shodě nadejte na této webové adrese:

<https://www.bora.com/at/de/service/download/>
Spotřebič podporuje tato kmitočtová pásma:

- 2,4 GHz: 100 mW max.
- 5 GHz: 100 mW max.

	AD	AT	BE	CH	CZ	CS	DK	EE	ES
	FI	FR	IE	IT	LI	LU	MC	MT	NL
	NO	PL	PT	RO	SE	SI	SK	SM	UK (NI)

V těchto zemích platí při 5GHz síti WLAN:
Pouze k použití ve vnitřních prostorech.


1.4 Zobrazení informací

Aby pro vás bylo čtení tohoto návodu snazší a srozumitelnější, byly v něm použity jednotné formátování, číslování, symboly, bezpečnostní pokyny, pojmy a zkratky. Výrobek popsaný v tomto návodu je v textu níže označován také jako spotřebič. Manipulační pokyny jsou označeny šipkou.

► Všechny manipulační pokyny provádějte vždy v pořadí, v jakém jsou uvedeny.

Položky výčtu jsou označeny kulatou odrážkou na začátku řádku:

- 1. položka výčtu
- 2. položka výčtu

 Informace poukazují na určité zvláštnosti, které je třeba bezpodmínečně dodržet.

1.4.1 Bezpečnostní a výstražné pokyny

Bezpečnostní a výstražné pokyny jsou v tomto návodu zvýrazněny symboly a signálními slovy. Bezpečnostní a výstražné pokyny mají tuto podobu:

NEBEZPEČÍ

Druh a zdroj nebezpečí

Následky při nedodržení pokynu

► Opatření k eliminaci nebezpečí

Přitom platí:

- Výstražné symboly upozorňují na zvýšené riziko úrazu.
- Signální slovo udává závažnost nebezpečí.

Výstražný symbol	Signální slovo	Druh nebezpečí
	Nebezpečí	Poukazuje na bezprostřední nebezpečnou situaci, při níž má nedodržení pokynů za následek těžká či smrtelná zranění.
	Varování	Poukazuje na možnou nebezpečnou situaci, při níž může mít nedodržení pokynů za následek těžká či smrtelná zranění.
	Pozor	Poukazuje na možnou nebezpečnou situaci, při níž může mít nedodržení pokynů za následek těžká či smrtelná zranění.
	Upozornění	Poukazuje na možnou nebezpečnou situaci, při níž může mít nedodržení pokynů za následek věcné škody.

Tab. 1.1 Význam výstražných symbolů a signálních slov

1.4.2 Obrázky

Rozměry jsou uvedeny v milimetrech.

2 Bezpečnost

Spotřebič vyhovuje předepsaným bezpečnostním ustanovením. Spotřebitel je odpovědný za bezpečné používání spotřebiče, za jeho čištění a péči o něj. Použití v rozporu s účelem může vést ke škodám na zdraví a majetku.

2.1 Použití v souladu s určením

Spotřebič je určen pouze k přípravě jídel v soukromých domácnostech.

i Spotřebič smí být provozován pouze v místnostech zabezpečených proti mrazu.

Tento spotřebič není určen:

- pro komerční provoz (v gastronomii),
- k provozu ve venkovním prostředí,
- k vytápění místností,
- k provozu v mobilních místech instalace, jako jsou nákladní vozidla, lodě nebo letadla,
- k provozu ve výškách nad 2 000 m n. m.,
- k provozu, když není kompletně nainstalován.

Jiné použití nebo použití přesahující zde popsaný způsob se považuje za použití v rozporu s určením.

i Společnost BORA neručí za škody způsobené nesprávnou montáží, použitím v rozporu s účelem a nevhodným ovládáním.

Je zakázáno spotřebič používat jakýmkoli nepřipustným způsobem!

2.2 Osoby s omezenými schopnostmi

Děti

Spotřebič mohou používat děti starší 8 let, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou výsledná nebezpečí. Děti si nesmí se spotřebičem hrát.

- ▶ Používejte dětskou pojistku, aby děti nemohly spotřebič nedopatřením zapnout nebo změnit nastavení.
- ▶ Děti zdržující se v blízkosti spotřebiče musí být pod dohledem.
- ▶ Do úložných prostorů nad spotřebičem ani ve varném prostoru neukládejte žádné předměty, které by mohly upoutat pozornost dětí. V opačném případě by děti mohly být v pokušení na spotřebič vylézt nebo otevřít jeho dveře.

i Čištění a péči o spotřebič nesmějí provádět děti, pokud nejsou pod stálým dohledem.

Lidé s omezenými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi

Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností či vědomostí mohou spotřebič používat, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném způsobu používání spotřebiče a rozumí příslušným rizikům. Spuštění spotřebiče je možné omezit dětskou pojistkou.

2.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zadušení obalovými částmi

Některé obalové části (např. fólie, polystyren) mohou být nebezpečné pro děti.

- ▶ Uchovávejte obal mimo dosah dětí.
- ▶ Obal náležitě a neprodleně zlikvidujte.

NEBEZPEČÍ

Při poškozeném povrchu hrozí nebezpečí zasažení elektrickým proudem nebo úrazu.

Odštipnuté, ulomené kousky nebo praskliny na povrchu spotřebiče (např. poškozené sklo), zejména v blízkosti řídicí jednotky, mohou obnažit nebo poškodit elektroniku umístěnou pod ním. To může vést k úrazu elektrickým proudem. Poškozený povrch může navíc způsobit zranění.

- ▶ Poškozeného povrchu se nedotýkejte.
- ▶ Dojde-li ke odštipnutí, odlomení nebo prasknutí sklokeramické desky, ihned spotřebič vypněte.
- ▶ Pomocí jističe vedení, pojistek, automatického jističe nebo stykače bezpečně odpojte spotřebič ze sítě.
- ▶ Kontaktujte servisní tým BORA.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu v důsledku přetížení otevřených dvířek

Zatížitelnost otevřených dvířek činí maximálně 22,5 kg.

- ▶ Zabraňte dětem v tom, aby se pokoušely na otevřená dvířka vylézt, posadit se na ně nebo se na ně zavěsit.
- ▶ Nestoupejte, nesedejte si ani se neopírejte o otevřená dvířka.
- ▶ Neodkládejte na otevřená dvířka těžké předměty.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu nebo poškození v důsledku nesprávných součástí nebo neoprávněných úprav

Použití nesprávných součástí může vést ke zranění osob nebo k poškození spotřebiče. Změny, dostavby nebo přestavby spotřebiče mohou negativně ovlivnit bezpečnost.

- ▶ Používejte pouze originální součásti.
- ▶ Na spotřebiči neprovádějte žádné změny, nástavby nebo přestavby.

VAROVÁNÍ

Mechanická poškození mohou způsobit zranění

Mechanická poškození (např. praskliny, deformace, povolení lepeného spoje...) na spotřebiči a také na kabeláži a dílech příslušenství mohou způsobit zranění.

- ▶ Spotřebič uveďte mimo provoz.
- ▶ Nepokoušejte se poškozené komponenty opravit nebo vyměnit sami.
- ▶ Kontaktujte servis BORA.

POZOR

Nebezpečí úrazu padajícími součástmi spotřebiče!

Padající součásti spotřebiče mohou způsobit zranění.

- ▶ Sejmuté součásti spotřebiče bezpečně odložte vedle spotřebiče.
- ▶ Ujistěte se, že žádná součást spotřebiče nemůže spadnout.

POZOR

Nebezpečí úrazu v důsledku přetížení

Při přepravě a montáži spotřebičů může při nesprávné manipulaci dojít k úrazu končetin či trupu.

- ▶ Spotřebič v případě potřeby přepravujte a sestavujte ve dvou.
- ▶ V případě potřeby používejte vhodné pomůcky, aby nedošlo k úrazu.

POZOR

Poškození v důsledku nesprávného použití

Povrch spotřebiče nesmí být používán jako pracovní nebo odkládací plocha. Mohlo by dojít k jeho poškození (zejména způsobené tvrdými a špičatými předměty).

- ▶ Spotřebič nepoužívejte jako pracovní desku či odkládací plochu.
- ▶ Tvrdé nebo špičaté předměty udržujte v dostatečné vzdálenosti od povrchu spotřebiče.

UPOZORNĚNÍ

Závady a chyby

V případě závady nebo chybné obsluhy se zobrazí chybová hlášení.

- ▶ V případě poruchy nebo chyby se řiďte pokyny uvedenými na displeji spotřebiče a pokyny v kapitole Odstraňování poruch.
- ▶ Pokud závadu nebo chybu v kapitole nenajdete, spotřebič vypněte a kontaktujte servis BORA.

UPOZORNĚNÍ

Poškození spotřebiče domácími zvířaty

Domácí zvířata mohou spotřebič poškodit nebo se o něj sama zranit.

- ▶ Nepouštějte ke spotřebiči domácí zvířata.

2.4 Bezpečnostní pokyny k montáži

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění v důsledku chybné montáže

Nedodržení montážních pokynů může mít za následek zranění.

- ▶ Instalaci a montáž spotřebiče smí provádět pouze náležitě vyškolený odborný personál, který zná a dodržuje místní předpisy a doplňkové předpisy místních dodavatelů elektrické energie.
- ▶ Montáž spotřebiče se smí provádět, pouze když spotřebič není pod napětím.
- ▶ Práce na elektrických součástech smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři.
- ▶ Všechny práce provádějte velmi pozorně a svědomitě.
- ▶ Při předávání spotřebiče nebo systému koncovému uživateli se ujistěte, že bude řádně nainstalován.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem v důsledku chybného síťového připojení

Při chybném zapojení spotřebiče do sítě hrozí úraz elektrickým proudem.

- ▶ Zajistěte pevné připojení spotřebiče k síťovému napětí.
- ▶ Zajistěte, aby byl spotřebič připojen k systému ochranného vodiče instalovanému dle předpisů.
- ▶ Zajistěte, aby bylo k dispozici zařízení, které umožní odpojení ze sítě se vzdáleností kontaktů ve všech pólech nejméně 3 mm (jistice vedení, pojistky, automatické jističe, stykače).

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem v důsledku poškozeného napájecího kabelu

V případě poškození napájecího kabelu (např. při montáži) může dojít ke (smrtelnému) úrazu elektrickým proudem.

- ▶ Dbejte na to, aby nedošlo ke skřípnutí či poškození přívodního kabelu.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem v důsledku poškození spotřebiče

Poškozený spotřebič může způsobit úraz elektrickým proudem.

- ▶ Před montáží zkontrolujte, zda spotřebič nemá viditelná poškození.
- ▶ Poškozený spotřebič neinstalujte a ani ho nepřipojujte.
- ▶ Poškozený spotřebič neuvádějte do provozu.

UPOZORNĚNÍ

Poškození spotřebiče v důsledku elektrického připojení

Elektrickou bezpečnost spotřebiče lze zaručit jen tehdy, je-li dle předpisů připojen k instalovanému systému ochranného vodiče.

- ▶ Práce na elektrických součástech smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři.
- ▶ Zajistěte, aby toto základní preventivní bezpečnostní opatření bylo splněno. Spotřebič musí být vhodný pro místní napětí a frekvenci.
- ▶ Pokud existují nějaké odchylky, zkontrolujte informace na typovém štítku a spotřebič nepřipojujte.
- ▶ Používejte pouze předepsané připojovací kabely.

2.4.1 Zvláštní bezpečnostní pokyny pro připojení pitné vody

VAROVÁNÍ

Ohrožení zdraví kvůli znečištěné vodě

Použití znečištěné vody může ohrozit zdraví osob.

- ▶ Spotřebič připojte ke zdroji pitné vody.
- ▶ Mějte na paměti, že kvalita pitné vody musí odpovídat nařízením pro pitnou vodu platným v dané zemi.
- ▶ Připojení pitné vody smí provádět pouze vyškolený odborný pracovník, který zná a dodržuje místní předpisy.

POZOR

Kontaminace vody nečistotami

Nečistoty ve vodovodním potrubí se mohou usazovat ve ventilu spotřebiče. Dojde-li tímto k narušení ventilu, může dojít k úniku vody.

- ▶ Před připojením spotřebiče a po práci na vodovodním potrubí je nutné vodovodní potrubí propláchnout.

2.5 Bezpečnostní pokyny k ovládání

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí požáru v důsledku nadměrného zahřátí oleje nebo tuku

Olej nebo tuk se může rychle rozpálit a vzplanout.

- ▶ Při práci s oleji a tuky nikdy neponechávejte spotřebič bez dozoru.
- ▶ Hořící olej nebo tuk nikdy nehaste vodou.
- ▶ Vypněte spotřebič.
- ▶ Dojde-li k požáru, uduste oheň např. pokličkou nebo hasicí dekou.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí požáru v důsledku přesušení

Při přesušení hrozí nebezpečí požáru.

- ▶ Při sušení či vysoušení bylin, chleba, hub atd. neponechávejte spotřebič bez dohledu.
- ▶ V případě vzniku kouře ponechte spotřebič zavřený a odpojte jej od napájení.
- ▶ Dveře otevřete až poté, co bude kouř odtažen.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí popálení a výbuchu způsobeného hořlavými kapalinami

Hořlavé kapaliny (alkoholové výpary) se mohou v horkém varném prostoru vznítit, případně vybuchnout a způsobit těžká zranění.

- ▶ Nikdy nepřipravujte pokrmy s velkým množstvím vysokoprocentních alkoholických nápojů.
- ▶ Používejte pouze malé množství vysokoprocentních alkoholických nápojů.
- ▶ Zahřáté potraviny nikdy nepolévejte hořlavými kapalinami (například lihovinami).

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí popálení o uzavřené plechovky nebo jejich výbuchu.

Při zahřívání uzavřených plechovek se vytváří přetlak, který může způsobit výbuch a vážné zranění.

- ▶ Uzavřené plechovky neohřívejte.

VAROVÁNÍ

Hrozí nebezpečí popálení horkým jídlem.

Pokrm se může při zasouvání nebo vysouvání pečicího plechu vysypat/vylít. Při kontaktu s horkým jídlem může dojít k těžkým popáleninám.

- ▶ Při zasouvání nebo vysouvání pečicího plechu dbejte na to, aby se horké jídlo nevysypalo či nevyšlo.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí popálení v důsledku výpadku proudu

V průběhu výpadku proudu i po něm může být spotřebič, který se před výpadkem proudu používal, ještě horký.

- ▶ Nedotýkejte se spotřebiče, dokud je ještě horký.
- ▶ Dbejte na to, aby se v blízkosti horkého spotřebiče nezdržovaly děti.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí popálení o horké povrchy.

Spotřebič a jeho přístupné části (varný prostor, dvířka, prvky ohřevu, teploměr k měření teploty pokrmu, příslušenství) se za provozu zahřívají. Při dotyku horkého povrchu může dojít k těžkým popáleninám.

- ▶ Nedotýkejte se horkých povrchů.
- ▶ V případě potřeby použijte vhodné pomůcky (chňapky, ochranné rukavice).
- ▶ Udržujte děti mladší 8 let mimo dosah spotřebiče, pokud nejsou pod stálým dohledem.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění pohyblivými součástmi spotřebiče

Při otevírání a zavírání dvířek a ovládací jednotky hrozí nebezpečí zranění.

- ▶ Dávejte pozor, abyste nikdy nestrčili prsty do spotřebiče, když zrovna pohybuje dveřmi nebo ovládací jednotkou (platí zejména pro děti).

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění otevřenými dveřmi

Když jsou dveře otevřeny, hrozí nebezpečí klopýtnutí a zhmoždění.

- ▶ Po použití dveře zavřete.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí koroze

Rezivějící materiál (např. servírovací podnosy, příbory) může způsobit korozi ve varném prostoru.

- ▶ Ve varném prostoru používejte pouze originální příslušenství.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění horkou párou

Pokud nebylo předtím prováděno odsávání páry, může při otevření dvířek dojít k úniku horké páry. V závislosti na teplotě nemusí být pára viditelná. Po otevření může z dvířek odkapávat horká voda.

- ▶ Při otvírání dvířek nestůjte příliš blízko u spotřebiče.
- ▶ Dvířka otevírejte opatrně.
- ▶ Dbejte na to, aby se v blízkosti unikající páry nezdržovaly děti.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při neopatrném používání teploměru pokrmu

Při neopatrném vkládání teploměru pokrmu do jídla se můžete píchnout.

- ▶ Dbejte na přesné umístění teploměru pro měření teploty pokrmu.

UPOZORNĚNÍ

Poškození spotřebiče

Nesprávné používání může mít za následek poškození spotřebiče.

- ▶ Dbejte na to, aby při vaření byl vždy na svém místě odtokový filtr. Vešší zbytky potravin mohou ucpat odvod vody a čerpadlo.
- ▶ Na dno varného prostoru nikdy nepokládejte například hliníkovou fólii nebo pečicí papír.
- ▶ Nádobí nikdy nestavějte přímo na dno varného prostoru.
- ▶ Do varného prostoru nikdy neukládejte hořlavé předměty nebo kapaliny.
- ▶ Během provozu udržujte dvířka zavřená, neboť v opačném případě by se silně zahříval ovládací prvek.
- ▶ Odkapávající tuk vždy zachycujte do vhodné nádoby.
- ▶ Spotřebič po použití vypněte.

UPOZORNĚNÍ

Zvýšená vlhkost vzduchu

Při každém vaření nebo čištění se do vzduchu v místnosti uvolňuje vlhkost.

- ▶ Zajistěte dostatečný přívod čerstvého vzduchu, např. otevřeným oknem.
- ▶ Vytvořte v místnosti normální a příjemné klima (vzdušná vlhkost 45–60 %), například otevřením přirozených ventilačních otvorů nebo zapnutím ventilačních zařízení.

2.6 Bezpečnostní pokyny k čištění a péči

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí požáru v důsledku nadměrného zahřátí oleje nebo tuku

Olej nebo tuk se může rychle rozpálit a vzplanout.

- ▶ Před použitím odstraňte z varného prostoru zbytky oleje a tuků.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí popálení o horké povrchy.

Spotřebič a jeho přístupné části (varný prostor, dvířka, topné články, teploměr k měření teploty pokrmu, příslušenství) se při čištění zahřívají. Při dotyku horkého povrchu může dojít k těžkým popáleninám.

- ▶ Nedotýkejte se horkých povrchů.
- ▶ Nechejte spotřebič a přístupné části před čištěním a po něm nejprve vychladnout.
- ▶ Udržujte děti mladší 8 let mimo dosah spotřebiče, pokud nejsou pod stálým dohledem.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí koroze

Přilnutí pokrmů nebo kapalin obsahujících kuchyňskou sůl ke stěnám varného prostoru z nerezové oceli může způsobit korozi.

- ▶ Odstraňujte pokrmy nebo kapaliny obsahující kuchyňskou sůl ze stěn varného prostoru z nerezové oceli.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění horkou párou

Pokud nebylo předtím prováděno odsávání páry, může při otevření dvířek dojít k úniku horké páry. V závislosti na teplotě nemusí být pára viditelná. Po otevření může z dvířek odkapávat horká voda.

- ▶ Při otvírání dvířek nestůjte příliš blízko u spotřebiče.
- ▶ Dvířka otevírejte opatrně.
- ▶ Dbejte na to, aby se v blízkosti unikající páry nezdržovaly děti.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění horkou vodou a čisticími prostředky

Při otevření dvířek během čisticího programu může dojít k popálení nebo k podráždění očí.

- ▶ Neotevírejte dvířka během čisticího programu.

POZOR

Podráždění očí zbytky čisticího prostředku

Případné zbytky čisticího prostředku ve varném prostoru a v prázdné čisticí kartuši mohou při kontaktu s očima způsobit jejich podráždění.

- ▶ Po kontaktu s čisticími prostředky a s čisticí kartuší si důkladně umyjte ruce.

UPOZORNĚNÍ

Poškození spotřebiče vinou jeho znečištění

Znečištění může vést k poškození, omezení funkce nebo může být příčinou vzniku zápachu. V nejhorším případě zde může dokonce vzniknout zdroj nebezpečí.

- ▶ Spotřebič pravidelně čistěte.
- ▶ Nečistoty ihned odstraňujte.
- ▶ K čištění používejte výhradně neabrazivní čisticí prostředky, aby nedošlo k poškrábání či odření povrchu.
- ▶ Zajistěte, aby při čištění nemohla do spotřebiče vniknout voda. Používejte pouze mírně navlhčenou utěrku. Nikdy na spotřebič nestříkejte vodu. Vnikne-li voda dovnitř, může způsobit poškození!
- ▶ K čištění nepoužívejte parní čističe. Pára by mohla na vodivých součástech způsobit zkrat a věcné poškození.
- ▶ Dodržujte všechny pokyny v kapitole „Čištění a péče“.
- ▶ K čištění varného prostoru a skleněných povrchů (dveře a ovládací jednotka) nepoužívejte hrubé abrazivní čisticí prostředky ani ostré kovové škrabky. Mohlo by tím dojít k poškrábání povrchů a ke zničení skla.
- ▶ Používejte pouze originální čisticí kartuše BORA, protože kartuše jiných výrobců mohou spotřebič nenávratně poškodit.

2.7 Bezpečnostní pokyny k opravám, servisu a náhradním dílům

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění při opravách

Nedostatečná odbornost může mít za následek zranění při provádění oprav.

- ▶ Opravy a servisní práce smí provádět pouze náležitě vyškolený odborný personál, který zná a dodržuje místní předpisy a doplňkové předpisy místních dodavatelů elektrické energie.
- ▶ Spotřebič odpojte od napájení.
- ▶ Práce na elektrických součástech smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři.
- ▶ Poškozené napájecí vedení je nutné vyměnit za vhodný typ napájecího vedení.
- ▶ Staré redukce hadic přípojky ke zdroji vody nepoužívejte opakovaně.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem v důsledku zbytkového náboje

Elektronické součásti spotřebiče mohou obsahovat zbytkový náboj a způsobit úraz elektrickým proudem.

- ▶ Nedotýkejte se žádných odkrytých kontaktů.
- ▶ Před zahájením práce na spotřebiči použijte vybíjecí adaptér.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu nebo poškození spotřebiče v důsledku neodborných oprav

Použití nesprávných součástí může vést ke zranění osob nebo k poškození spotřebiče. Změny, dostavby nebo přestavby spotřebiče mohou negativně ovlivnit bezpečnost.

- ▶ Při opravách používejte pouze originální náhradní díly.
- ▶ Na spotřebiči neprovádějte žádné změny, nastavby nebo přestavby.

2.8 Bezpečnostní pokyny k demontáži a likvidaci

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění při demontáži

Nedostatečná odbornost může mít za následek zranění při provádění demontáže.

- ▶ Demontáž smí provádět pouze náležitě vyškolený odborný personál, který zná a dodržuje místní předpisy a doplňkové předpisy místních dodavatelů elektrické energie.
- ▶ Spotřebič odpojte od napájení.
- ▶ Práce na elektrických součástech smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem v důsledku nesprávného odpojení

Chybné odpojení spotřebiče ze sítě může mít za následek úraz elektrickým proudem.

- ▶ Spotřebič odpojte od napájení.
- ▶ Schváleným měřicím přístrojem ověřte, že spotřebič není pod napětím.
- ▶ Nedotýkejte se volně položených kontaktů na elektrické jednotce, protože na nich může být zbytkové napětí.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem v důsledku zbytkového náboje

Elektronické součásti spotřebiče mohou obsahovat zbytkový náboj a způsobit úraz elektrickým proudem.

- ▶ Nedotýkejte se žádných odkrytých kontaktů.
- ▶ Před zahájením práce na spotřebiči použijte vybíjecí adaptér.

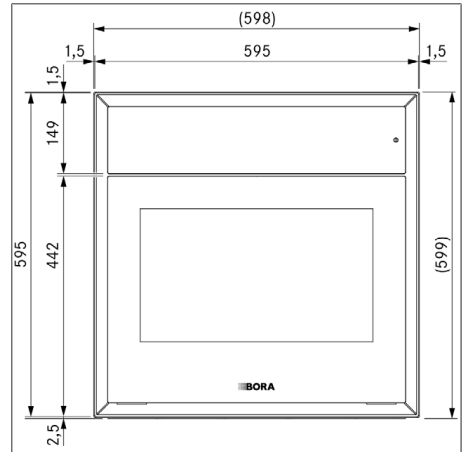
3 Technické údaje

3.1 X BO parní trouba XBO

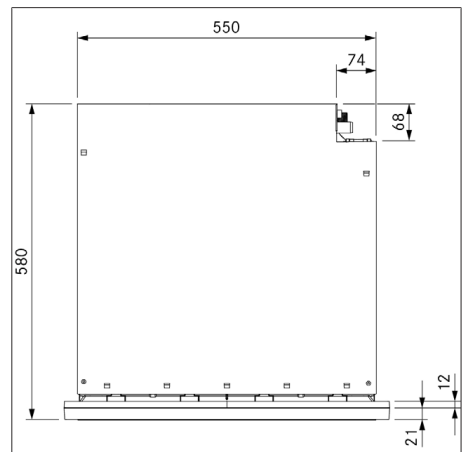
Parametr	Hodnota
Vícefázové napájecí napětí	380–415 V 2N
Jednofázové napájecí napětí	220–240 V
Frekvence	50 Hz
Příkon max.	6100 W
Jištění / dvoufázové napájení	2 × 16 A
Jištění / jednofázové napájení	1 × 16 A
Rozměry (šířka × výška × hloubka)	598 x 599 x 580 mm
Rozměry varného prostoru (šířka × výška × hloubka)	480 x 308 x 405 mm
Objem varného prostoru	53 l
Počet pater pro rošty	3
Hmotnost (vč. příslušenství/obalu)	62 kg
Hmotnost	47 kg
Materiál povrchu	Sklo a plast
Regulační rozsah teploty	30–230 °C
Regulace výkonu	Bezstupňová
Délka hadice pro přívod vody	2,5 m
Přípojka hadice pro přívod vody	3/4" (vel. klíče 30)
Délka hadice pro přívod vody	2,5 m
Vnitřní / vnější průměr hadice pro odvádění vody	19 mm / 27 mm
Materiál pachového filtru	Aktivní uhlí s iontovým výměníkem
Maximální životnost pachového filtru	1 rok

Tab. 3.1 Technické údaje X BO

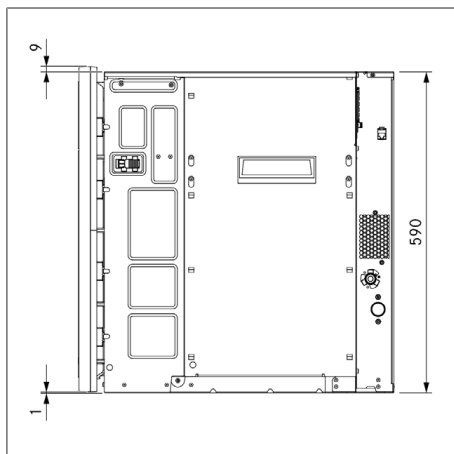
3.1.1 Rozměry spotřebiče X BO



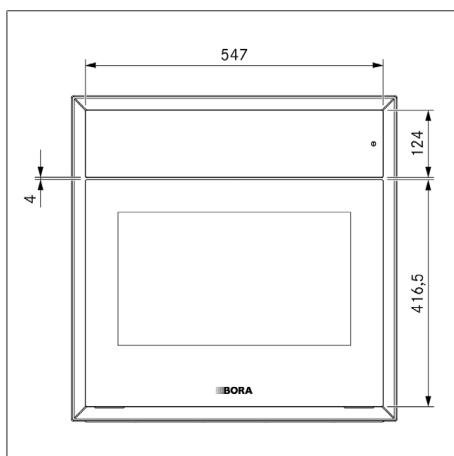
obr. 3.1 Pohled zepředu na spotřebič XBO



obr. 3.2 Pohled shora na spotřebič XBO



obr. 3.3 Pohled z boku na spotřebič XBO



obr. 3.4 Pohled z předu na sklo spotřebič XBO

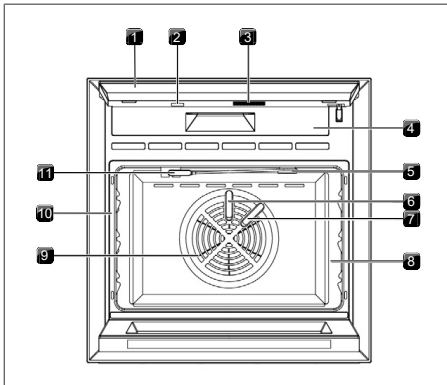
4 Popis spotřebiče

- Dodržujte všechny bezpečnostní a výstražné pokyny (viz viz "2 Bezpečnost").

4.1 Funkční princip

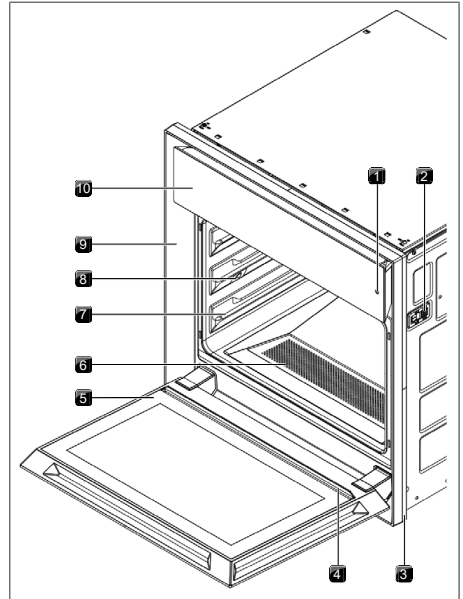
Parní trouba X BO vytváří páru přímo ve varném prostoru tím, že se při maximálním výkonu ohřevu dává voda na kolo ventilátoru. Na rozdíl od externího generátoru páry zajišťuje tato technologie velmi rychlé zchladnutí, a proto má při přípravě jídel nejlepší a rovnoměrné výsledky. Trouba BORA X BO si vystačí s nižší teplotou, protože horký vzduch cirkuluje vyšší rychlostí, a proto se na připravovaný pokrm přenáší rychleji.

4.2 Parní trouba



obr. 4.1 Ovládací jednotka a otevírání dvířek

- [1] Ovládací jednotka s dotykovým displejem (vyklopený)
- [2] Rozhraní USB
- [3] Reproduktor
- [4] Výměnná klapka filtru
- [5] Držák kabelu pro teploměr k měření teploty pokrmu
- [6] Vstup vody pro čištění
- [7] Vstup vody pro tvorbu páry
- [8] Varný prostor
- [9] Kolo ventilátoru
- [10] Těsnění varného prostoru
- [11] Teploměr k měření teploty pokrmu



obr. 4.2 Otevření dvířek

- [1] Dotykový vypínač
- [2] Aretační klínek (2×)
- [3] Distanční rám
- [4] Lem k zachytávání kapek
- [5] Dvířka (otevřená)
- [6] Výtokové sito
- [7] Patra na rošty ve varném prostoru (3 patra)
- [8] LED osvětlení varného prostoru (3×)
- [9] Montážní rám
- [10] Ovládací jednotka s dotykovým displejem (zavřený)

4.3 Dotykový displej

Spotřebič se ovládá pomocí dotykového displeje, podobně, jako je tomu u chytrého telefonu. Ovládací jednotku lze plynule vyklopit nahoru (aby se snáze ovládala i tehdy, je-li spotřebič namontován nízko).

- Uchopte ovládací jednotku po stranách oběma rukama a vykopte ji nahoru nebo ji sklopte dolů.

- i** Citlivý povrch dotykového displeje by se měl poškrábat špičatými nebo ostrými předměty.

- i** Za dotykový displej se nesmí dostat voda ani nečistoty.

4.3.1 Princip ovládání

Ovládání	Přikazuje
Stisknutí symbolu/tlačítka	Aktivace funkce
Podržení stisknutého symbolu/tlačítka	Aktivace doplňkových možností
Posunutí/potažení	Nastavení hodnoty, navigace

Tab. 4.1 Princip ovládání

4.4 Otevření dvířek

BORASmart Open

Po aktivaci funkce pootevření dvířek se nejprve z varného prostoru odsaje pára. Teprve poté se dvířka pootevřou. (BORA Clear View, při otevření dvířek neuniká pára). Doba trvání odsávání páry (10–20 sekund) a s tím související množství odsáté páry lze nastavit. Dvířka lze otevřít rovněž ručně bez odsávání páry. Pachový filtr X BO eliminuje pachy ve vzduchu odváděného z varného prostoru.

4.5 Teploměr k měření teploty pokrmu

Čtyřbodový teploměr k měření teploty pokrmu dokáže spolehlivě určit teplotu uvnitř pokrmu. Nachází se na horní straně varného prostoru a je se spotřebičem spojen prostřednictvím kabelu. Teploměr k měření teploty pokrmu se zasouvá do připravovaného pokrmu. 4 měřicí body vždy rozpoznají nejchladnější místo v pokrmu. Jakmile připravovaný pokrm dosáhne cílové teploty, postup přípravy se automaticky ukončí.

- ▶ Vyjměte teploměr k měření teploty pokrmu z úchyty.
- ▶ Zasuňte jej do nejsilnějšího místa připravovaného pokrmu.
 - U pokrmů s kostí jej zasuňte do těsné blízkosti kostí.
 - Pokud připravujete celou drůbež, zapíchněte jej podél prsní kosti, aby byla prsa i nohy šťavnatě.
- ▶ Po ukončení procesu vaření umístěte kabel do držáku kabelu a očistěný teploměr k měření teploty pokrmu vložte nazpět do úchyty.

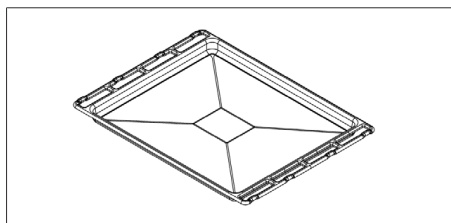
4.6 Pečicí plech

Všechny pečicí plechy lze použít v každém patře na rošty. Pečicí plech potřebný pro daný program je uveden jako příslušenství v předvolbách, profesionálních tipech a speciálních programech.

Univerzální plech

- Materiál: Povrstvený hliník
- Rozměry (Š×H×V): 469 × 354 × 25 mm
- Objem: 3 l

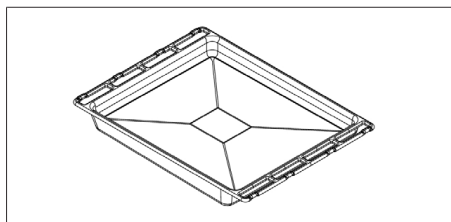
Hliníkové jádro univerzálního plechu je povrstveno extrémně tvrdou keramikou. Vysoce kvalitní nepřilnavá vrstva z PTFE neobsahuje žádnou látku PFOA.



obr. 4.3 Univerzální plech

Hluboký univerzální plech

- Materiál: Povrstvený hliník
- Rozměry (Š×H×V): 469 × 354 × 40 mm
- Objem: 4,9 l



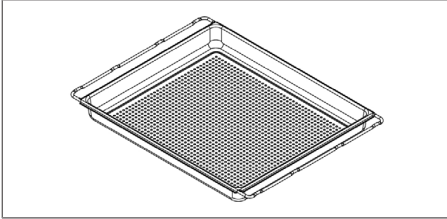
obr. 4.4 Hluboký univerzální plech

Perforovaný pekáč z nerez oceli

- Materiál: nerezová ocel,
- Rozměry (Š×H×V): 469 × 361 × 41,5 mm
- Objem: 5,2 l

Otvory v perforovaném pekáči z nerez oceli umožňují velmi dobrou cirkulaci vzduchu a páry, čímž je dosaženo rovnoměrnějších výsledků při přípravě pokrmů. Nadbytečný tuk či kapaliny jednoduše odkapávají a lze je zachytit do univerzálního plechu zasunutého dole. Perforovaný pekáč z nerez oceli se skvěle hodí k šetrné přípravě pokrmů všeho druhu.

- ▶ Na perforovaný pekáč z nerez oceli pokud možno nepokládejte zmrazené potraviny.
- ▶ Perforovaný pekáč z nerez oceli používejte pouze pro nastavení teploty do max. 120 °C.



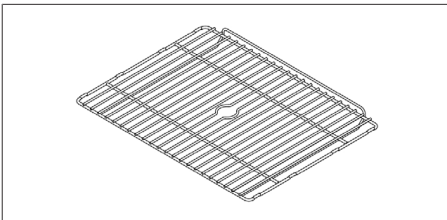
obr. 4.5 Perforovaný pekáč z nerez oceli

Pečicí a grilovací rošt

- Materiál: nerezové oceli,
- Rozměry (Š×H×V): 469 × 358 × 38,5 mm

Při použití čistícího programu slouží pečicí a grilovací rošt jako držák pro čistící kartuši. Třímen pečicího a grilovacího roštu chrání připravovaný pokrm před sklouznutím.

- ▶ Nejprve zasuňte pečicí plech s třímenem do jednoho z pater.



obr. 4.6 Pečicí a grilovací rošt

Použití pečících plechů

- ▶ Nekrájejte nožem po pečících plechu.
- ▶ K obracení ani vyjímání pokrmů nepoužívejte kovové předměty ani předměty s ostrými hranami.
- ▶ Používejte výhradně plastové či dřevěné kuchyňské náčiní.

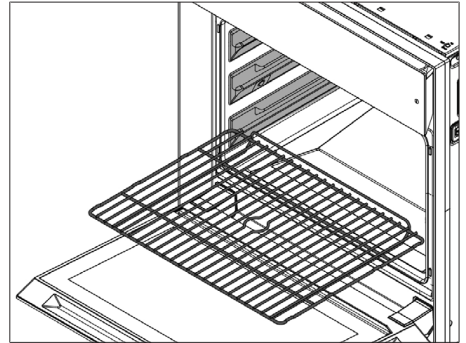
Při zahřátí může docházet k roztažení pečících plechů (v důsledku chování materiálu při teplotních změnách). Při nerovnoměrném zahřátí dojde k rozdílnému roztažení kovu na různých místech. Následujícími opatřeními můžete zabránit deformaci:

- ▶ Spotřebiče X BO zahřívajte bez pečícího plechu.
- ▶ Pokrm umísťujte na pečicí plech rovnomerne.
- ▶ Pečicí plech používajte podľa pokynů.

- ▶ Na pizzu, kulaté koláče a podobné pokrmy používejte odpovídající formu a umístěte ji na pečicí a grilovací rošt.
- ▶ Studené potraviny ani vodu nedávejte přímo na horký pečicí plech.
- ▶ K pečení a smažení použijte univerzální plech.

Zasunutí/vyjmutí pečícího plechu

- ▶ Nasadte pečicí plech na výsuvy v příslušném patře na rošty a zasuňte jej až na doraz do varného prostoru.



obr. 4.7 Zasunutí pečícího plechu

Pečicí plech je opatřen pojistkou proti vytažení, která zabraňuje tomu, aby vyklouzl směrem dopředu z výsuvů ve varném prostoru.

- ▶ Při vyjímání pečicí plech nadzvedněte.

4.7 Režim Demo


Pro předváděcí účely je možno volit jeden ze 3 demo režimů s omezenými funkcemi:


- Bez tepla a vody
- Bez tepla s vodou
- Videosekvence, která neumožňuje ovládání

5 Funkce a ovládání

- ▶ Dodržujte všechny bezpečnostní a výstražné pokyny (viz viz "2 Bezpečnost").


5.1 Zapnutí/vypnutí spotřebiče


Dotykové tlačítko  reaguje na kontakt s prstem. Pomocí tohoto tlačítka se spotřebič zapíná a vypíná.

- ▶ Podržte stisknuté tlačítko .
- Spotřebič se po vypnutí nejprve přepne do režimu tichého chodu, po 15 minutách se software úplně vypne.

5.2 Otevření/zavření dvířek

Otevřít dvířka

- ▶ Klepněte na .
- Dvířka se pootevřou.
- ▶ Oběma rukama pootevřená dvířka otevřete až na doraz směrem dolů.

-  Pokud se poloha dvířek po dobu 10 sekund od jejich pootevření nezmění, dvířka se opět automaticky zavřou.


Zavření dvířek

Když jsou dvířka plně otevřena:

- ▶ Oběma rukama sklápějte dvířka nahoru, dokud je automatický systém nezavře.

Když jsou dvířka pootevřena:

- ▶ Oběma rukama pootevřená dvířka otevřete až na doraz směrem dolů.
- ▶ Oběma rukama sklopte dvířka nahoru, dokud je automatický systém nezavře.

-  Na pootevřená dvířka netlačte – spotřebič by se mohl poškodit.

5.3 Ovládání dotykového displeje

Dotykový displej reaguje na dotyk prstu. Rozeznává různé dotykové příkazy:

Příkaz dotykového ovládání	Kontakt	Čas (kontaktu)
Klepnutí	Krátký dotyk	0,5 s
Podržení	Delší podržení prstu na jednom místě	1–8 s
Posunutí/potažení	Svislé/vodorovné potažení	0,1–8 s
Sloupec s čísly	Svislé potažení po sloupci s čísly, dokud se uprostřed sloupce nezobrazí požadovaná hodnota.	


Tab. 5.1 Dotykové ovládání

- ▶ Dotykového displeje se dotýkejte pouze prsty.
- ▶ Při ovládání byste měli mít čisté a suché prsty.
- ▶ Dbejte na to, abyste se při ovládání neopírali o dotykový displej dlaněmi.
- ▶ Při ovládání dotykových oblastí se snažte o co nejkratší kontakt s ovládacím prvkem.

Aktivace funkce, zvolená tlačítka nebo nabídky


- ▶ Stiskněte symbol.

5.4 Pokyny a návody

-  Pod položkou hlavní nabídky „První kroky“ jsou dostupná mnohá videa s vysvětlením ovládání a provozu parní trouby X BO.

Informace a tipy

Programy poskytují praktické pokyny a tipy:

- ▶ Klepněte na tlačítko  i u předvoleb.
- ▶ Klepněte na tlačítko „Info“ u speciálních programů.
- ▶ Klepněte na tlačítko „Profesionální“ u automatických programů.

Návod

Prostřednictvím tlačítka „Návod“ lze zobrazit vysvětlení určitých kroků postupů prostřednictvím animace (např. vkládání BORA čistící kartuše).





Stavová hlášení

Stavová hlášení se zobrazují v horním rohu displeje.

- ▶ Stavovým hlášením věnujte pozornost.

5.5 Standardní funkce

Standardní funkce jsou k dispozici v každé úrovni nabídky a zobrazují se na okraji displeje:

Symbol/funkce	Význam
 O úroveň nabídky zpět	Zobrazení přejde o jednu úroveň nabídky výše.
 Hlavní nabídka	Zobrazení přejde zpět do hlavní nabídky.
 Otevřít dvířka	Dvířka se automaticky otevrou.
 Osvětlení varného prostoru	Zapnutí nebo vypnutí osvětlení varného prostoru.
Čas	Hodiny:Minuty

Tab. 5.2 Standardní funkce

Posuvný sloupec na dolním okraji displeje znázorňuje aktuálně viditelnou oblast v nabídce.

► Posunutím doleva nebo doprava po displeji zobrazíte jiné oblasti nabídky.

5.6 Globální funkce




Globální funkce lze použít kdykoliv bez ohledu na provozní režim.




Zobrazení globálních funkcí

► Posuňte prst po horním okraji displeje směrem dolů.

Zavření globálních funkcí

► Posuňte prst směrem nahoru.









Symbol/funkce	Význam
 Minutka	Odpočítávání se sekundovou přesností, akustický a optický signál po uplynutí nastavené doby, následné zobrazování záporné hodnoty uplynulé doby
 Budík	Akustický signál při dosažení nastaveného času udávaného hodinami, následné zobrazování záporné hodnoty uplynulé doby
 Hledání	Hledání prostřednictvím textu ve volném formátu, které usnadňuje a zrychluje nacházení funkcí nebo programů

Symbol/funkce	Význam
 Zpráva	Upozornění pro jiné osoby, zobrazované na displeji ve formě zprávy (např. neukončovat probíhající postup přípravy pokrmu)
 Zámek ovládání	Zabraňuje možnosti neúmyslných nebo neoprávněných obslužných zásahů během provozu.
 Zámek pro čištění	Za účelem čištění prováděného během provozu lze displej zablokovat po dobu 10 sekund.

Tab. 5.3 Globální funkce

5.7 Hlavní nabídka

Prostřednictvím hlavní nabídky lze aktivovat různé provozní režimy a různá nastavení. V závislosti na provozní režimu se zobrazí další možnosti volby a lze upravovat nastavení.

Symbol/funkce	Význam
 Ruční	Ruční vaření
 Automatika	Automatické programy
 První kroky	Seznámení se spotřebičem a jeho obsluhou (lze skrýt pod položkou „Nastavení“)
 Speciality	Další užitečné programy
 Oblíbené	Upřednostňované automatické programy
 Klasika	Klasické vaření
 Multizásuvka	Ovládání multizásuvky BORA (funkce použitelná pouze při připojení multizásuvky)
 Péče	Program k péči a výměna filtru
 Nastavení	Nastavení spotřebiče
 Základní funkce	Jednoduché automatické programy (funkce je dostupná pouze v režimu pro hosty – nachází se v nabídce „Nastavení“)

Tab. 5.4 Hlavní nabídka

5.7.1 Ruční

Cílovou vlhkost, cílovou teplotu a dobu přípravy pokrmu můžete přesně nastavovat pomocí dvou volitelných zobrazení (posuvník a rolovací nabídka). Kromě toho lze volitelně aktivovat ruční vpuštění páry.

Údaje, které platí pro funkce běžné trouby, jako je horní a spodní ohřev nebo gril, jimiž parní trouba X BO není vybavena, lze upravit podle následujícího přibližného pravidla:




Teplotní rozsah běžné trouby	Nastavení ručního vaření
120 °C – 140 °C	O 5 °C nižší
140 °C – 160 °C	O 10 °C nižší
160 °C – 180 °C	O 15 °C nižší
180 °C – 230 °C	O 20 °C nižší

Tab. 5.5 Konverzní tabulka

5.7.2 Předvolby

V položkách nabídek „Ruční“ a „Klasika“ se nacházejí předvolby (přednastavené programy), u nichž jsou parametry vaření přednastaveny. Parametry přípravy pokrmů lze případně dodatečně ručně měnit. K dispozici jsou různé předvolby, jako např. dopékání housek, vaření zeleniny v páře, dušení masa a mnohé další. Ke každé předvolbě existují praktické informace.

Výběr předvolby

- ▶ Klepněte na tlačítko „Ruční“  nebo „Klasika“ .
- ▶ Klepněte na tlačítko .
- ▶ Stiskněte požadovanou předvolbu.
- ▶ V případě potřeby upravte nastavení.

5.7.3 Automatika

Prostřednictvím této položky nabídky naleznete optimální výběr automatických programů, u kterých je uložena optimální teplota, doba přípravy pokrmu i funkce přidávání páry. U některých programů lze přednastavené hodnoty týkající se míry zhnědnutí či varného stupně individuálně přizpůsobit (například tvrdé, na skus, měkké). Automatické programy lze individuálně upravit a uložit pod novým názvem. V profesionálních tipech se dozvíte užitečné informace o přípravě pokrmů.

Změna automatického programu

Hodnoty jednotlivých kroků vaření je možné změnit na obrazovce daného kroku vaření.

- ▶ V automatickém programu přejeďte prstem od spodního okraje displeje nahoru.
- ▶ Vyberte krok vaření.

Po skončení je možné upravený automatický program uložit.

Spuštění automatického programu od určitého kroku vaření


- ▶ Přejeďte prstem od dolního okraje displeje nahoru.
- ▶ Vyberte krok vaření.
- ▶ Stiskněte možnost „Spustit program zde“


Spuštění automatického programu v budoucnosti

U programů, které je možné bezpečně spustit v budoucnu, se dá měnit časová lišta s časem spuštění a ukončení (viz část „První kroky“).

Množstevní rozvržení automatických programů (orientační hodnoty)


- Standardní nastavení: 4 porce / 4 osoby
- Pečené pokrmy: 1 plech
- Masové pokrmy: 800–1000 g masa (surová hmotnost)
- Chléb, pečivo: asi 750 pečiva
- Rýže, rizoto: 300–400 g suché rýže bez tekutiny

 Pokrm vkládejte do parní trouby při pokojové teplotě. Mražené potraviny nechte nejprve rozmrazit.

 U některých automatických programů se k dokončení pokrmu používají vysoké teploty (až do 230 °C). Následkem použití nevhodných tuků nebo olejů přitom může docházet k vzniku kouře. Proto se doporučuje používat tuky a oleje s vysokými teplotami zakouření.

5.7.4 První kroky

Užitečná videa s jednoduchými vysvětleními k ovládání a provozu spotřebiče.

- ▶ Stiskněte položku „První kroky“ .
- ▶ Stiskněte video.

Přehrávání videí lze v případě potřeby přerušit.

- ▶ Podržte prst na displeji.

5.7.5 Speciality

V této položce nabídky se nacházejí užitečné speciální programy:


Udržování teploty, Rozmrazování, Vaření sous-vide, Vysoušení a mnoho dalších.

5.7.6 Oblíbené

V této položce nabídky lze ukládat oblíbené automatické programy.

Přidání oblíbené položky





Přejděte k požadovanému automatickému programu.

- ▶ Podržte prst na příslušném pokrmy.
- ▶ Klepněte na tlačítko .

5.7.7 Klasika

Pomocí funkce Klasika lze jako obvykle používat všechny způsoby přípravy: pečení masa, pečení, vaření v páře a horkovzdušné grilování. Fungují pouze jako kombinace horkého vzduchu a páry.

- i** Když jsou na obalech potravin nebo pokrmů uvedené údaje o času a teplotě, vždy použijte ty nižší hodnoty.

Symbol/funkce	Funkce
 Horký vzduch	účinkem intenzivního průtoku zahřátého vzduchu lze dosahovat obzvláště rovnoměrného zlátnutí povrchu pokrmů
 Pečení s vlhkostí	do proudu zahřátého vzduchu se přidává voda a díky vlhkému klimatu ve varném prostoru, kterého je dosahováno účinkem odpařené vody, se pokrmy méně vysušejí a zůstávají šťavnaté
 Vaření v páře	teplota do 100 °C, maximální nasycení párou, díky kterému je způsob tepelné úpravy obzvláště šetrný, přičemž příprava pokrmů při nižší teplotě umožňuje zachování přirozené vůně a obsahu živin i vitamínů
 Horkovzdušný gril	cílené odvádění vlhkého vzduchu z varného prostoru a současně přivádění čerstvého vzduchu umožňuje dosahování intenzivního zlátnutí a podporuje vznik typické vůně pečení

Tab. 5.6 Provozní režimy související s funkcí Klasika

Provozní režim	Obzvláště vhodný pro...
Horký vzduch	pečivo (koláče, chléb, cukroví), hotové pokrmy
Pečení s vlhkostí	nákypy, masné pokrmy, pokrmy z ryb, sýrové koláče, suché koláče
Vaření v páře	zelenina, ryby, křehké maso, taštičky z těsta

Provozní režim	Obzvláště vhodný pro...
Horkovzdušný gril	grilované maso, grilované uzeniny, grilovaná zelenina, gratinované pokrmy

Tab. 5.7 Použití klasických provozních režimů

5.7.8 Multizásuvka

Je-li spotřebič namontován společně s multizásuvkou BORA, s níž je propojen prostřednictvím komunikačního vedení (zahrnutého v rozsahu dodávky multizásuvky BORA), lze tuto multizásuvku ovládat a obsluhovat prostřednictvím dotykového displeje.

5.7.9 Péče

Spotřebič nabízí programy k čištění, sušení a výměně pachového filtru (viz „Čištění a péče“).

5.7.10 Nastavení

V této položce nabídky je možné provést vlastní nastavení spotřebiče.

- i** Standardní kód k deaktivaci režimu pro hosty a dětské pojistky: 2021

5.7.11 Obecné symboly/funkce

Symbol/funkce	Význam
 BORA Choice	Odpovídá BORA výživovým doporučením
 Ovládání	Vyžadovaný zásah uživatele
 Plus	Přidání funkce
 Označení	Potvrzení
 Další	Přechod na
 Konec	Ukončení
 Stop	Zastavení funkce
 Čas vaření	Vaření s nastaveným časem
 Teplota uvnitř pokrmu	Vaření s teploměrem k měření teploty pokrmu
 Bez teploty uvnitř pokrmu	Nevybrána žádná teplota uvnitř pokrmu, nastavení teploty uvnitř pokrmu

Symbol/funkce	Význam
	Přechod na zobrazení s rolovací nabídkou
	Přechod na zobrazení s posuvníkem
	Přerušení odsávání páry, okamžité otevření dveřík
	Přidání páry
	Nelze přidávat páru
	Nastavení teploty
	Nastavení vlhkosti
	Automatický program s upravenými parametry vaření

Tab. 5.8 Obecné symboly/funkce

5.8 Individuální úprava nabídky

V následujících nabídkách lze podle individuálních požadavků přesunout symboly podle libovolného pořadí:

- Hlavní nabídka
- Automatika
- První kroky
- Speciality
- Péče

Posunutí symbolu

- ▶ Podržte symbol a potáhněte jej na požadovanou pozici.

5.9 Aktualizace softwaru spotřebiče

Pomocí jednotky USB

Aktuální software je volně dostupný na internetových stránkách společnosti BORA (www.bora.com).

- i** Jako paměťovou jednotku pro soubor s aktualizací je nutné použít jednotku USB se souborovým formátem FAT32.

- ▶ Soubor s aktualizací nahrajte do jednotky USB.
- ▶ Klepněte na položku „Nastavení“
- ▶ V části „Systém a aktualizace“ proveďte aktualizaci.
- Po automatickém restartování bude aktualizace spotřebičem potvrzena.

Přes síť Wi-Fi

Je-li vydána nová verze softwaru, zobrazuje se na displeji stavové hlášení „K dispozici je aktualizace“.

- i** Aby bylo možné provádět aktualizace přes síť Wi-Fi, musí být spotřebič připojen k internetu.

- ▶ Stiskněte stavové hlášení „K dispozici je aktualizace“ nebo
- ▶ Klepněte na položku „Nastavení“
- ▶ V části „Systém a aktualizace“ proveďte aktualizaci.
- Po automatickém restartování bude aktualizace spotřebičem potvrzena.

Zobrazení informací o aktualizaci přes síť Wi-Fi

- ▶ Klepněte na položku „Nastavení“
- ▶ Stiskněte položku „Systém a aktualizace“
- ▶ Klepněte na tlačítko u položky „Nejnovější software“.

5.10 Aktivace/deaktivace režimu Demo

Aktivace režimu Demo.

- ▶ Stiskněte možnost „Nastavení“.
- ▶ Stiskněte možnost „Systém a aktualizace“.
- ▶ 5× stiskněte možnost „Sériové číslo“.
- ▶ Zadejte PIN „2007“ a potvrďte ho.
- ▶ Vyberte jeden z režimů Demo.
- ▶ Aktivujte režim Demo.

Deaktivace režimu Demo

- ▶ Stiskněte nápis „Režim Demo“.
- ▶ Režim Demo deaktivujte.
- ▶ Zadejte PIN „2007“ a potvrďte ho.

- i** Před deaktivací režimu Demo je nutné mít zapojenou vodovodní přípojku a zkontrolovaný přítok vody.

Deaktivace videosekvence

- ▶ Podržte prst na dotykovém displeji.
- ▶ Zadejte PIN „2007“ a potvrďte ho.

6 Čištění a péče

- ▶ Dodržujte všechny bezpečnostní a výstražné pokyny (viz viz "2 Bezpečnost").

Pravidelné čištění a péče zajistí dlouhou životnost a optimální funkci spotřebiče.

- i** Intervaly čištění je nutné dodržet, jinak by mohlo dojít k omezení funkčnosti.

- ▶ Dodržujte tyto intervaly čištění:

Komponenty	Cyklus čištění
Varný prostor	Intenzivní čištění: Podle potřeby, po určité době používání (zobrazení na spotřebiči) Sušení: Při vlhkosti ve varném prostoru
Teploměr k měření teploty pokrmu	Okamžitě po každém zašpinění
Přední strana spotřebiče	Okamžitě po každém zašpinění
Pečicí plech	Po každém použití
Výtokové síto	Okamžitě po každém zašpinění
Těsnění varného prostoru	Podle potřeby, po přípravě drůbeže
Pachový filtr	Výměna každý rok (ukazatel na spotřebiči)

Tab. 6.1 Intervaly čištění

- ▶ Nikdy nepoužívejte parní čističe, drsné houbičky, abrazivní prostředky ani chemicky agresivní čisticí přípravky (např. spreje na pečicí trouby).
- ▶ Dávejte pozor na to, aby použité čisticí prostředky neobsahovaly písek, sodu, kyseliny, louh ani chloridy.
- ▶ Nepoužívejte tablety do myček na nádobí jako náhradu za čisticí kartuši X BO.

6.1 Čištění varného prostoru

- i** Celý vnitřní prostor je vyrobený z nerezové oceli.
- i** Před delší nepřítomností (například dovolená) by mělo být provedeno čištění.

6.1.1 Ruční čištění

- ▶ Varný prostor očistěte měkkou houbičkou, čisticím prostředkem a teplou vodou.
- ▶ Suchým hadříkem varný prostor ručně vysušte.

- i** Do varného prostoru nesmí být ručně vlévána žádná voda.

6.1.2 Programy pro péči

Spotřebič je vybaven automatickým čisticím programem a vysoušecím programem.

Intenzivní čištění



Automatický čisticí program důkladně čistí a odvápnuje varný prostor horkou vodou a ekologicky šetrnými látkami obsaženými v čisticí kartuši X BO. Při použití funkce intenzivního čištění se čisticí kartuše vkládá doprostřed pečicího a grilovacího roštu.

K zajištění delší životnosti spotřebiče je třeba intenzivní čištění provádět jednou za dva až čtyři týdny (v závislosti na intenzitě používání). Sloupec pod symbolem „Intenzivní čištění“ signalizuje dobu zbývající do dalšího vyžadovaného čištění.

- i** Intenzivní čištění lze spustit pouze tehdy, když spotřebič vychladl na teplotu nižší než 40 °C. Čisticí kartuši měňte teprve po ochlazení.

- i** Na dobu čištění má vliv několik aspektů (například teplota pitné vody, jednofázová přípojka).

- i** Pokud dojde v průběhu intenzivního čištění k výpadku proudu, po restartování spotřebiče proběhne automatické propláchnutí a bude nutné vyjmout čisticí kartuši.

- ▶ Před spuštěním programu vyjměte z varného prostoru všechny plechy.
- ▶ Vyjměte výtokové síto.
- ▶ Ručně očistěte pečicí a grilovací rošt.
- ▶ Větší ulpělé nečistoty a volné zbytky potravin odstraňte z varného prostoru například kuchyňskými utěrkami.
- ▶ Stiskněte položku „Péče“ .
- ▶ Stiskněte položku „Intenzivní čištění“ .

- ▶ Postupujte podle postupu znázorněného pod tlačítkem „Návod“.

Klepněte na tlačítko ▶.

Intenzivní čištění je zakončeno automatickým vysušením varného prostoru. Po tomto procesu se mohou z kartuše uvolnit ulpělé zbytky čisticího prostředku a spadnout na dno varného prostoru.

- ▶ Zbytky čisticího prostředku odstraňte z varného prostoru a těsnění varného prostoru.
- ▶ Odstraňte případné silně ulpělé zbytky, které v průběhu čisticího programu neuvolnily.
- ▶ Vložte výtokové síto do varného prostoru.
- ▶ Suchým hadříkem ručně osušte těsnění varného prostoru.

i Při prvním zahřívání a čištění spotřebiče může vznikat mírný kouř a zápach, který při otevření dvířek unikne ven.

Sušení ☒

Pokud není varný prostor znečištěný, ale je pouze vlhký od vodní páry, postačí použít program pro sušení. Ten pomocí teplého a suchého vzduchu odstraní zbytkovou vlhkost ve varném prostoru.

- ▶ Stiskněte položku „Péče“ ☼.
- ▶ Klepněte na položku „Sušení“ ☒.
- ▶ Suchým hadříkem ručně osušte těsnění varného prostoru.

6.1.3 X BO čisticí kartuše

Čisticí kartuše X BO se vyznačuje snadnou manipulací. Díky dvoukomorovému systému dokáže čistit a odstraňovat vodní kámen současně. Kartuše je utěsněna voskem, takže před použitím nemusíte odstraňovat žádné víčko. Všechny účinné látky jsou šetrné k životnímu prostředí. Samotná kartuše je vyrobená z recyklovaného materiálu a po použití ji můžete zlikvidovat jako plastový odpad a nechat recyklovat.

i Čisticí kartuši X BO XBORK zakoupíte u odborného prodejce nebo v internetovém obchodě společnosti BORA dostupném na stránkách www.bora.com.

6.2 Čištění teploměru k měření teploty pokrmu

Ruční čištění

- ▶ Teploměr k měření teploty pokrmu očistěte měkkou houbičkou, čisticím prostředkem a teplou vodou.
- ▶ Teploměr k měření teploty pokrmu osušte měkkým hadříkem.

Automatické čištění

Teploměr k měření teploty pokrmu se při intenzivním čištění čistí společně s varným prostorem.

6.3 Čištění přední strany spotřebiče

- ▶ Přední stranu spotřebiče očistěte čistou, měkkou houbičkou, čisticím prostředkem a teplou vodou nebo čistým, vlhkým hadříkem z mikrovlákna bez čisticího prostředku.
- ▶ Přední stranu spotřebiče osušte měkkým hadříkem.

6.4 Čištění pečicího plechu

Pečicí plech můžete umýt ručně nebo v myčce na nádobí.

Ruční čištění

- ▶ Používejte čisticí prostředky, které rozpouští mastnotu.
- ▶ Pečicí plech očistěte pomocí horké vody a měkkého kartáče.
- ▶ Pečicí plech opláchněte.
- ▶ Pečicí plech osušte měkkou utěrkou.

Čištění v myčce nádobí

- ▶ Pečicí plech umístěte do myčky na nádobí tak, aby jeho spodní strana směřovala nahoru.
- ▶ Dbejte na to, aby se o pečicí plech neodíraly jiné předměty.

6.5 Čištění výtokového síta

Výtokové síto můžete umýt ručně nebo v myčce na nádobí.

Ruční čištění

- ▶ Používejte čisticí prostředky, které rozpouští mastnotu.
- ▶ Výtokové síto očistěte pomocí horké vody a měkkého kartáče.

- ▶ Opláchněte výtokové síto.
- ▶ Výtokové síto osušte měkkým hadříkem.

Čištění v myčce nádobí

- ▶ Výtokové síto umístěte do myčky na nádobí.

i Dbejte na to, aby byla součástí po uplynutí její životnosti vždy vyměněna. Větší zbytky potravin mohou ucpat odvod vody a čerpadlo.

6.6 Čištění těsnění varného prostoru

- ▶ Těsnění varného prostoru a lem k zachytávání kapek očistěte čistou, měkkou houbičkou, čisticím prostředkem a teplou vodou nebo čistým, vlhkým hadříkem z mikrovlákna bez čisticího prostředku.
- ▶ Těsnění a zachytávací lem osušte měkkým hadříkem.



i Znečištěné těsnění varného prostoru může vést k netěsnostem.

6.7 X BO pachový filtr

K zajištění dlouhodobé a účinné eliminace pachů je nutné filtr pravidelně měnit. Sloupec pod symbolem „Výměna filtru“ signalizuje dobu zbývající do výměny pachového filtru.

i X BO pachový filtr XBOGF zakoupíte u odborného prodejce nebo v internetovém obchodě společnosti BORA dostupném na stránkách www.mybora.com.

6.7.1 Výměna filtru

- ▶ Stiskněte položku „Péče“ .
- ▶ Klepněte na položku „Výměna filtru“ .
- ▶ Postupujte podle postupu znázorněného pod tlačítkem „Návod“.

Aktivace pachového filtru

Po výměně je nový pachový filtr nutné aktivovat.

- ▶ Stiskněte tlačítko „Aktivovat nový pachový filtr“.
- ▶ Potvrďte výměnu filtru.

7 Odstraňování poruch

i V případě poruchy zařízení okamžitě informuje uživatele prostřednictvím velkého displeje. Uživatel poté může svým chytrým telefonem naskenovat QR kód zobrazený na displeji a ten jej zavede k dalším nápovědám a k nabídce řešení. Totéž je možné najít na adrese www.bora.com v části Servis. Tak je možné ve většině případů poruchu odstranit.

i Závady a chyby, ke kterým může docházet při každodenním provozu, často dokážete odstranit sami. Ušetříte tak čas i peníze, neboť se nemusíte obracet na zákaznický servis.

Situace při obsluze	Příčina	Odstranění závady
Zařízení nelze zapnout.	Pojistka nebo automatický jistič bytové nebo domovní instalace jsou vadné.	Vyměňte pojistku. Znovu zapněte automatický jistič.
	Pojistka / automatický jistič opakovaně vypadává.	BORA Kontaktujte servisní tým.
	Je přerušeno napájení.	Nechte napájení zkontrolovat elektrikářem.
Během provozu uniká pára.	Těsnění varného prostoru není správně usazeno.	Zkontrolujte správné usazení těsnění varného prostoru.
	Těsnění varného prostoru je silně znečištěno.	Vyčistěte těsnění varného prostoru.
	Těsnění varného prostoru je poškozeno.	Kontaktujte servisní tým BORA.
Během provozu je ze sifonu slyšet zvuk „bublání“.	Odvzdušnění sifonu je vadné.	Vyčistěte odtokovou trubku. Kontaktujte službu čištění potrubí.
Nefunguje osvětlení varného prostoru.	Osvětlení varného prostoru je vadné.	Kontaktujte servisní tým BORA.
Ze zařízení vytéká voda.	Těsnění varného prostoru není správně usazeno.	Zkontrolujte správné usazení těsnění varného prostoru.
	Je vadná hadice přípojky vody nebo hadice pro odvádění vody.	Vypněte zařízení. Zavřete uzavírací ventil pro přívod vodovodního řádu.
	Připojení hadice k zařízení je vadné.	Odjistěte zařízení. Kontaktujte servisní tým BORA.

Tab. 7.1 Odstraňování poruch

Nepopsané poruchy a chyby:

- ▶ Vypněte spotřebič.
- ▶ Kontaktujte Servisní tým BORA (viz viz "10 Záruka, technický servis, náhradní díly, příslušenství") a uveďte zobrazené číslo chyby a typ spotřebiče.

8 Montáž

- Dodržujte všechny bezpečnostní a výstražné pokyny (viz viz "2 Bezpečnost").

8.1 Pokyny k montáži

- Montážní výšku spotřebiče je potřeba zvolit tak, aby byl vidět obsah pečicího plechu v horním patře na rošty.
- K zajištění spotřebiče proti sklouznutí nebo převrácení je nutné spotřebič namontovat do vestavné skříňky.
- K přenášení spotřebiče se na jeho bocích nacházejí úchyty.

8.1.1 Vestavná skříňka

- Za spotřebičem nesmí být namontována stěna skříňky.
- Spotřebič nesmí být namontován za dekorální dvířka, aby nedocházelo k jeho přehřívání.
- Skříňka musí být opatřena stálým větracím průřezem o velikosti nejméně 160 cm².
- Mezi zadní stěnou zařízení a sousedním dílem musí být zachována vzdálenost minimálně 30 mm.
- Jsou-li namontovány dva spotřebiče X BO nad sebou, je při projektování nutno zohlednit potřebu použití tvarově stabilní spodní konstrukce nebo montážní konzoly.
- Spotřebič nesmí být vestavěn pod varnou deskou.

Doplňkové montážní pokyny pro Austrálii a Nový Zéland (AU/NZ)

- Montáž se smí provádět pouze ve vysoké skříni.
- Minimální výška při montáži: 850 mm nad podlahou.

8.1.2 Přípojka pitné vody

- Zařízení vyžaduje trvalou přípojku k vodě.
- Spotřebič musí být připojen k přívodu (studené) pitné vody (3/4" přípojka).
- Uzavírací ventil pro přívod pitné vody musí být při instalaci spotřebiče dobře přístupný.
- Je nutné používat výhradně hadici pro přívod vody dodanou se spotřebičem. Hadice nesmí být zalomena, zkrácena, nastavována ani nahrazena jinou hadicí.
- Hadice pro přívod vody nesmí být namontována pod omítku.

Tlak vody na vstupu

Tlak vody na vstupu se musí pohybovat v rozmezí 200 kPa (2 bary) až 600 kPa (6 barů). V Dánsku, Finsku, Norsku a Švédsku smí nejvyšší tlak na vstupu vody činit nanejvýš 1 MPa (10 barů).

- Pokud je tlak vyšší než 600 kPa (6 barů), je nutné k zajištění správného fungování nainstalovat redukční ventil.

8.1.3 Přípojka odpadní vody

- Vodovodní odpad musí být připojen buď k volně vedenému sifonu nebo sifonu ve zdi pevnou přípojkou hadice, nebo k přípojce sifonu od myčky.
- Teplota vypouštěné vody může dosáhnout až 95 °C.
- Sifon musí být u vestavných spotřebičů lehce přístupný.
- Je nutné používat výhradně hadici pro odvádění vody dodanou se spotřebičem. Hadice nesmí být zalomena, zkrácena ani nastavována.
- Hadice pro odvádění vody nesmí být namontována pod omítku.

8.2 Rozsah dodávky

Rozsah dodávky	Počet
Parní trouba X BO	1
X BO pečicí a grilovací rošt	1
X BO perforovaný pekáč z nerezové oceli	1
X BO univerzální plech	1
X BO hluboký univerzální plech	1
X BO čistící kartuše	1
X BO pachový filtr	1
X BO distanční rám (namontován)	1
Hadice přípojky vody	1
Hadice pro odvádění vody	1
Výtokové síto	1
Hadicová objímka	2
Aretační deska korpusu se šrouby	2
Montážní šablona	1
Návod k obsluze a montáži	1

Tab. 8.1 Rozsah dodávky

Kontrola obsahu dodávky

- Zkontrolujte, zda je dodávka úplná a nepoškozená.

- ▶ Okamžitě informujte Servisní tým BORA, pokud v dodávce nějaké díly schází nebo jsou poškozené.
- ▶ V žádném případě nemontujte poškozené díly.
- ▶ Řádně zlikvidujte přepravní obaly (viz viz "9 Vyřazení z provozu, demontáž a likvidace").

8.3 Nástroje a pomůcky

K odborné montáži spotřebiče budete potřebovat mimo jiné následující nářadí:

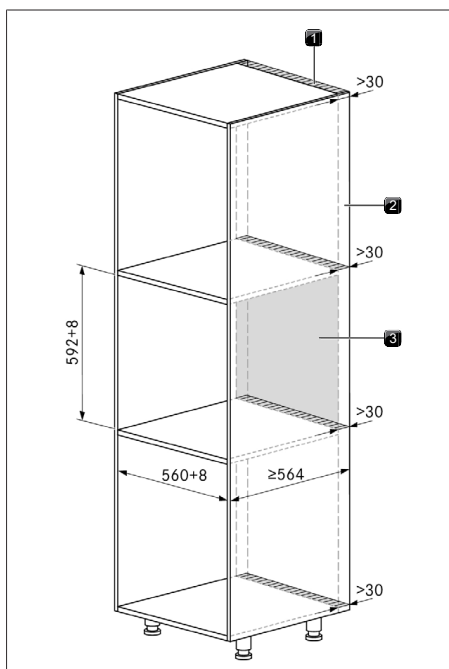
- Vodováha
- 4mm inbusový klíč
- Plochý šroubovák
- Instalátorské kleště

- i** Všechny montážní práce je nutné provádět pomocí ručního nářadí. U elektrického nářadí by hrozilo nebezpečí překročení utahovacího momentu.

8.4 Montážní rozměry

- i** Minimální montážní hloubka činí u tohoto spotřebiče 564 mm. Při použití standardního korpusu o hloubce 560 mm je nutné počítat s odstupem od zdi. Ten závisí na montážní situaci, případně na počtu použitých distančních rámu X BO.

- ▶ Připravte vestavnou skříň s ohledem na uvedené rozměry.
- ▶ Odstraňte zadní stěnu skříňky za výklenkem pro instalaci spotřebiče.
- ▶ Dodržte minimální odstup zadní spotřebiče, zadní stěny skříňky a polic skříňky od sousedních součástí, který činí 30 mm (průchozí průřez pro zajištění větrání). V případě potřeby polici zkratěte.
- ▶ Polici, na níž spotřebič stojí, vyrovnejte pomocí vodováhy, aby se nacházela přesně ve vodorovné pozici.



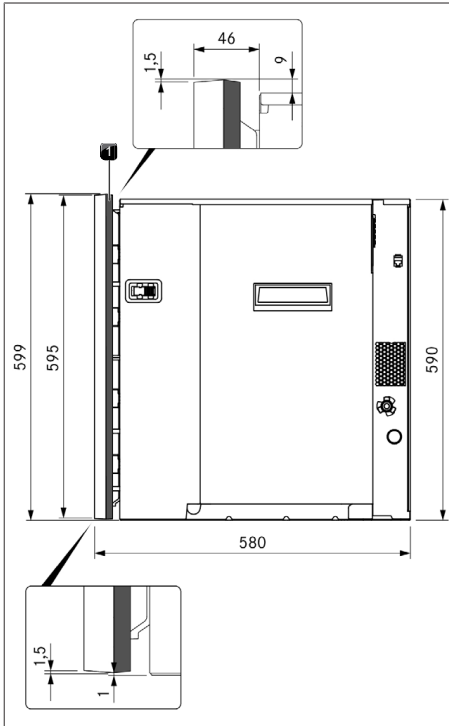
obr. 8.1 Vestavná skříňka

- [1] Minimální odstup 30 mm
 [2] Průměr průchozích ventilačních otvorů alespoň 160 mm²
 [3] Zadní stěna skříňky

8.5 X BO distanční rám

Pomocí distančního rámu lze upravit montážní hloubku spotřebiče. Spotřebič je již vybaven 1 distančním rámem. V závislosti na montážní situaci lze 4dílný distanční rám demontovat nebo namontovat další (dostupný jako příslušenství X BO distanční rám XBORS).

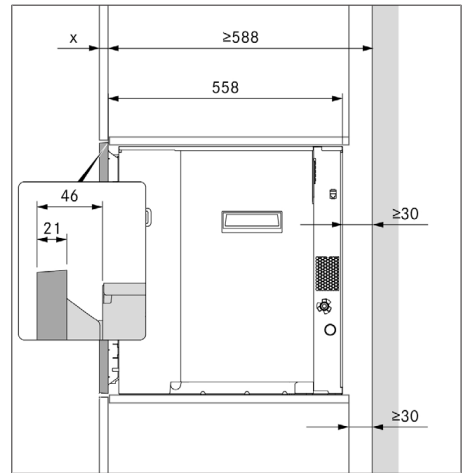
- i** K zajištění lepší přístupnosti je třeba distanční rám před montáží spotřebiče odmontovat, popř. přimontovat.



obr. 8.2 Rozměry

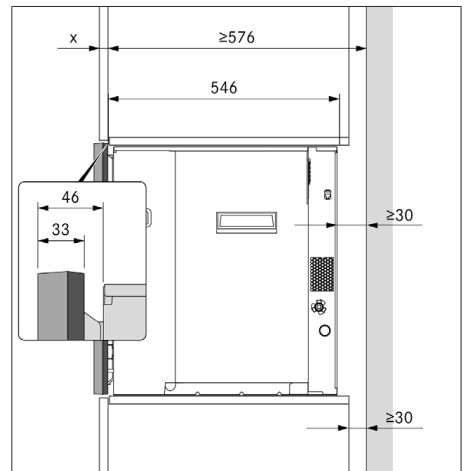
[1] Distanční rám

Montážní hloubka bez distančního rámu



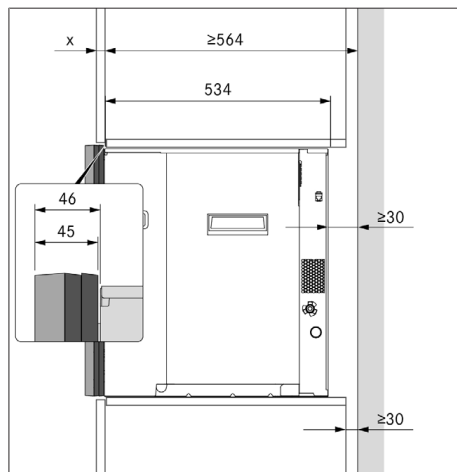
obr. 8.3 Montážní rozměry bez distančního rámu

Montážní hloubka s 1 distančním rámem



obr. 8.4 Montážní rozměry s 1 distančním rámem

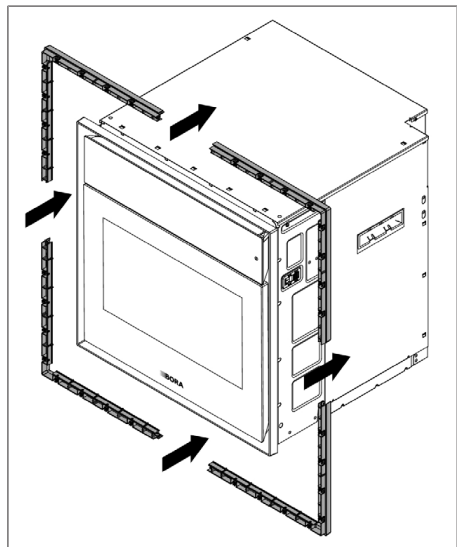
Montážní hloubka se 2 distančními rámy



obr. 8.5 Montážní rozměry se 2 distančními rámy

8.5.1 Demontáž distančního rámu

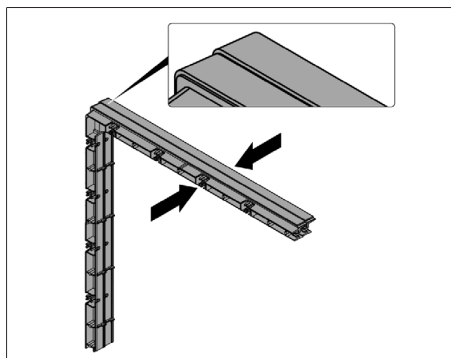
- ▶ Rukou vytáhněte 4 prvky distančního rámu v rozích montážního rámu.



obr. 8.6 Demontáž distančního rámu

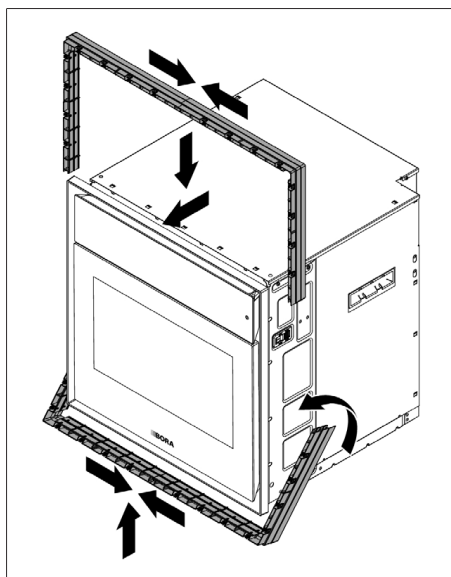
8.5.2 Montáž dalšího distančního rámu

- ▶ Odmontujte distanční rám od spotřebiče.
- ▶ Čtyřikrát vzájemně spojte po 2 prvcích distančního rámu.



obr. 8.7 2 prvky distančního rámu

- ▶ Namontujte distanční rám na montážní rám.

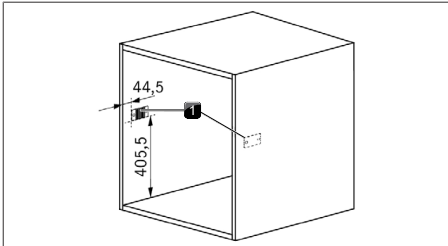


obr. 8.8 Montáž 2 distančních rámu

8.6 Montáž

8.6.1 Montáž aretační desky korpusu

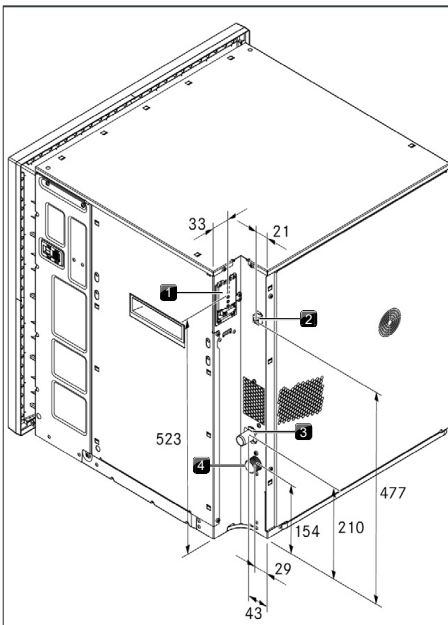
- ▶ Aretační desku korpusu přišroubujte podle montážní šablony pomocí dodaných šroubů k vnitřní straně montážního výklenku. Šrouby utahujte rukou.



obr. 8.9 Montážní výklenek s aretační deskou korpusu

- [1] Aretační deska korpusu

8.6.2 Přípojky zařízení

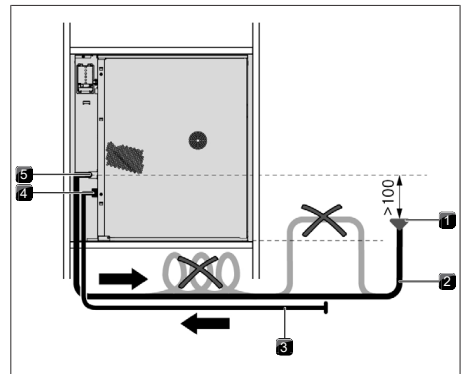


obr. 8.10 Přípojky zařízení

- [1] Napájení
- [2] Přípojka RJ45 pro multizásuvku BORA (bez síťové přípojky)
- [3] Přípojka odpadní vody
- [4] Přípojka pitné vody

8.6.3 Odvod vody

- Sifon odpadní vody musí být nainstalován alespoň o 100 mm níže než přípojka odpadní vody.
- Hadice pro odvádění vody nesmí být položena přes spodní okraj zařízení.

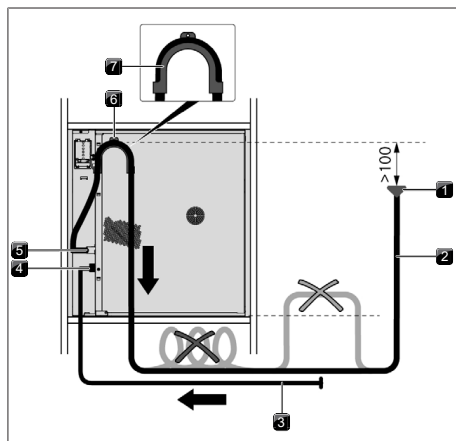


obr. 8.11 Odvod vody

- [1] Sifon odpadní vody
- [2] Hadice pro odvádění vody
- [3] Hadice přípojky vody
- [4] Přípojka pitné vody
- [5] Přípojka odpadní vody

i Pokud sifon odpadní vody není nainstalován alespoň o 100 mm níže než přípojka odpadní vody, je nutné použít montážní sadu XBOMSU (přidržené kolínko). Přitom je nutné dbát na to, aby byl sifon odpadní vody v namontovaném kolínku nainstalován alespoň o 100 mm níže než hadice pro odvádění vody.

- ▶ Pomocí dodaných šroubů provlečených skrz montážní otvory přišroubujte přidržené kolínko k zadní stěně spotřebiče.
- ▶ Hadici pro odvádění vody před přípojkou odpadní vody uložte přímo přes přidržovací kolínko a poté směrem dolů.



obr. 8.12 Odvod vody přes přídržné kolínko

- [1] Sifon odpadní vody
- [2] Hadice pro odvádění vody
- [3] Hadice přípojky vody
- [4] Přípojka pitné vody
- [5] Přípojka odpadní vody
- [6] Montážní otvor
- [7] Přídržné kolínko

8.6.4 Přípojka pitné a odpadní vody

- ▶ Zkontrolujte, zda se ve šroubovém uzávěru hadice na přívod vody nachází těsnicí kroužek. V případě potřeby těsnicí kroužek nasadte.
- ▶ Hadici pro přívod vody našroubujte pomocí úhlové koncovky k přípojce pitné vody na spotřebiči. Úhlová koncovka musí směřovat dolů.
- ▶ Zkontrolujte, zda je šroubení dotaženo a zda těsní.
- ▶ Pomocí hadicové objímky upevněte hadici pro odvádění vody s úhlovou koncovkou k přípojce odpadní vody na spotřebiči. Úhlová koncovka musí směřovat dolů. Pokud je potřeba použít montážní sadu XBOMSU, musí úhlová koncovka směřovat nahoru. Hadicová spona se smí utahovat pouze silou ruky.
- ▶ Zkontrolujte řádné usazení hadicové objímky.
- ▶ Dbejte na to, aby hadice nebyla v žádném místě zalomena.
- ▶ Pomalu otevřete uzavírací ventil přívodu pitné vody a zkontrolujte, zda přípojka pitné vody řádně těsní. V případě potřeby zkontrolujte usazení těsnícího kroužku a šroubení.

8.6.5 Napájení

- ▶ Dodržujte všechny bezpečnostní a výstražné pokyny (viz viz "2 Bezpečnost").
- ▶ Dodržujte veškeré státní a místní zákony, předpisy a doplňkové předpisy místních elektrárenských společností.

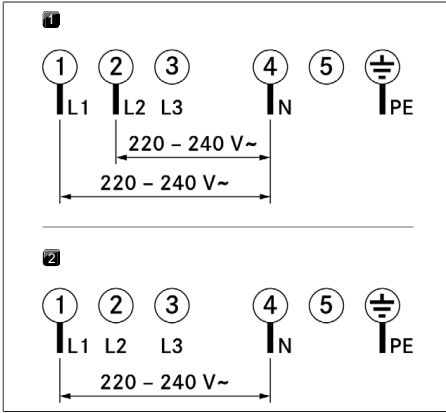
- i** Elektrické připojení může provádět pouze kvalifikovaný odborný pracovník. Ten také přebírá odpovědnost za správnou instalaci a uvedení do provozu.
- i** Připojení prostřednictvím zástrčkových kontaktů (zásuvka Schuko) není přípustné.
- i** 1fázová přípojka Spotřebič splňuje požadavky normy IEC 61000-3-12.

- Tento spotřebič je určen k provozu s připojením k elektrické napájecí síti se systémovou impedancí Z_{max} v bodě přenosu (domovní přípojka) o maximální hodnotě 0,0416 Ohm. Uživateli je povinen zajistit, aby zařízení bylo provozováno výhradně v napájecí síti, která tento požadavek splňuje. V případě potřeby lze systémovou impedanci ověřit u místního dodavatele elektrické energie.
- ▶ Před připojením spotřebiče vypněte hlavní vypínač / automatický jistič.
- ▶ Zabezpečte hlavní vypínač / automatický jistič proti neoprávněnému opětovnému zapnutí.
- ▶ Zkontrolujte, zda není přiváděno napětí.
- ▶ Spotřebič připojujte pouze pomocí pevné přípojky k napájecímu vedení typu H 05 VV-F s odpovídajícím minimálním průřezem.

Přípojka	2fázová přípojka	1fázová přípojka
Jističe	2 × 16 A	1 × 16 A
Příkon max.	6 100 W	3600 W
Minimální průřez	2,5 mm ²	2,5 mm ²

Tab. 8.2 Jištění a minimální průřez

- ▶ Napájecí vedení zapojte podle příslušného schématu zapojení do síťové přípojky spotřebiče.
- ▶ Napájecí vedení upevněte pomocí svorky k odlehčení tahu.
- ▶ Zavřete kryt síťové přípojky.
- ▶ Zkontrolujte, zda byla montáž provedena správně.



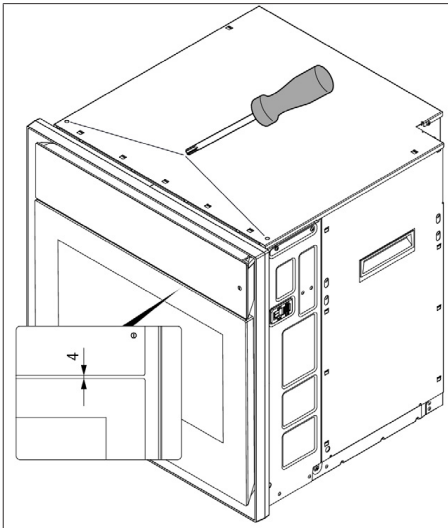
obr. 8.13 Schémata zapojení

- [1] Schéma zapojení 2fázové přípojky, 16 A
- [2] Schéma zapojení 1fázové přípojky, 16 A

i Propojovací můstky, které jsou obsaženy v rozsahu dodávky, není nutno použít.

8.6.6 Vyrovnání ovládací jednotky

- ▶ Dbejte na rovnoměrnou vzdálenost 4 mm mezi ovládací jednotkou a dvířky.
- ▶ Za tím účelem otáčejte stavěcími šrouby nacházejícími se vpředu na přední straně spotřebiče.

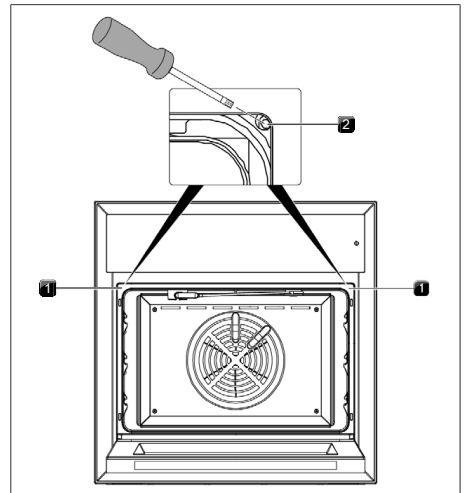


obr. 8.14 Nastavení vzdálenosti ovládací jednotky a dvířek

bora.com

8.6.7 Nastavení spotřebiče



- ▶ Posuňte spotřebič do požadované polohy v montážním výklenku. Dbejte na to, aby nedošlo k sevření či poškození hadic na vodu a napájecího vedení.
- ▶ Dodržte minimální vzdálenost 30 mm mezi zadní stěnou spotřebiče a sousedními součástmi.
- ▶ Vyrovnajte spotřebič tak, aby byl přesně uprostřed mezi vnitřními stěnami montážního výklenku.
- ▶ Otevřete dvířka.
- ▶ Stáhněte těsnění varného prostoru v levém horním a pravém horním rohu tak, abyste získali přístup k upevňovacímu šroubu.
- Otáčením upevňovacího šroubu (4mm inbusový klíč) se aretační klínky posouvá na danou stranu a tlačí na aretační desku.
- ▶ Aretační klínky umístěte až k příslušné aretační desce.
- ▶ Střídavě utahujte aretační klínky.
- ▶ Těsnění navlhčete vodou.
- ▶ Těsnění varného prostoru znovu zatlačte do drážky.
- ▶ Po celém obvodu zkontrolujte řádné usazení těsnění varného prostoru.
- ▶ Zkontrolujte správnou montáž spotřebiče.



obr. 8.15 Připevnění spotřebiče

- [1] Těsnění varného prostoru
- [2] Upevňovací šroub

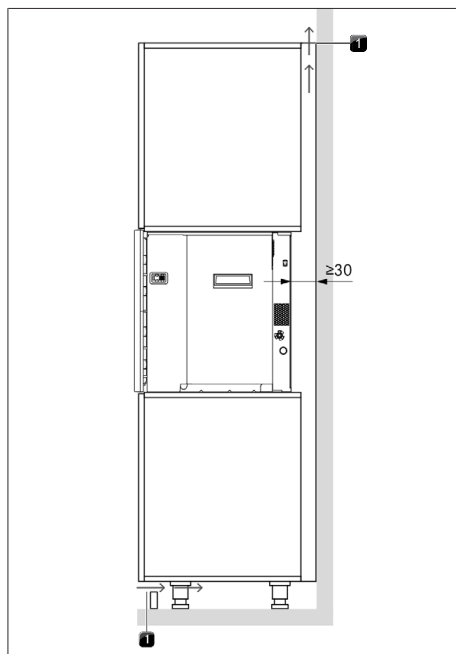
8.6.8 Vložení pachového filtru

- ▶ Nový pachový filtr vytáhněte z balení.
- ▶ Stiskněte položku „Péče“ .
- ▶ Klepněte na položku „Výměna filtru“ .
- ▶ Postupujte podle postupu znázorněného pod tlačítkem „Návod“.

8.7 Větrání

- i** Montáž bez otvorů pro zpětné proudění v oblasti soklu a dekorační desky nebo nezajištění průměru ventilačních otvorů $>160 \text{ cm}^2$ nejsou možné.

- ▶ Připravte otvory pro zpětné proudění vzduchu v oblasti soklu a dekorační desky na skříňce.




obr. 8.16 Větrání

[1] Otvor pro zpětné proudění vzduchu $> 160 \text{ cm}^2$

8.8 První uvedení do provozu

Po prvním zapnutí spotřebiče lze provést tato nastavení:

- Výběr jazyka
 - Aktivace Wi-Fi (pro jednoduchou instalaci nové verze softwaru)
 - Nastavení data a času (formátu času)
 - Nastavení vody (tvrdost)
 - Výběr upřednostňovaných potravin
- Nastavení lze dodatečně změnit.
- ▶ Klepněte na položku „Nastavení“ .

- ▶ Před prvním použitím vložte výtokové síto.
- ▶ V případě potřeby aktualizujte software spotřebiče.

V ojedinělých případech se mohou ve varném prostoru nacházet zbytky z výroby.

- ▶ Ručně nebo pomocí čistícího programu vyčistěte varný prostor.

- i** Při prvním zahřívání spotřebiče může vznikat mírný kouř a zápach.

8.9 Předání uživateli

Po dokončení montáže:

- ▶ Vysvětlíte uživateli základní funkce.
- ▶ Informujete uživatele o všech bezpečnostních aspektech ovládání a manipulace.
- ▶ Předáte uživateli příslušenství a návod k použití a k montáži. Ten je musí bezpečně uschovat.

9 Vyřazení z provozu, demontáž a likvidace

- ▶ Dodržujte všechny bezpečnostní a výstražné pokyny (viz viz "2 Bezpečnost").
- ▶ Dodržujte příložené pokyny od výrobce.
- ▶ Obal odevzdejte u svého autorizovaného prodejce nebo
- ▶ obal řádně zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

9.1 Vyřazení z provozu

Pod pojmem vyřazení z provozu se rozumí konečné vyřazení z provozu a demontáž. Po vyřazení z provozu může být spotřebič následně namontován do jiné kuchyňské linky, soukromě prodán nebo zlikvidován.

- i** Odinstalaci a odpojení elektrické přípojky smí provádět pouze kvalifikovaný odborný pracovník.
- ▶ Před vyřazením z provozu spotřebič vypněte (viz Návod k použití).
- ▶ Odpojte spotřebič od elektrické přípojky.

9.2 Demontáž

Spotřebič musí být přístupný k demontáži a odpojený od napájení.

- ▶ Zavřete uzavírací ventil pro přívod vodovodního řadu.
- ▶ Povolte oba upevňovací šrouby vpravo a vlevo nahoře za těsněním varného prostoru.
- ▶ Mírným posunutím spotřebiče doleva a doprava vraťte aretační klínky do výchozí polohy.
- ▶ Odstraňte ostatní příslušenství.
- ▶ Starý spotřebič a znečištěné příslušenství zlikvidujte v souladu s pokyny popsány v kapitole „Ekologická likvidace“.

9.3 Ekologická likvidace

9.3.1 Likvidace přepravních obalů

- i** Obal chrání spotřebič před poškozením při přepravě. Obalový materiál volíme s ohledem na aspekty ekologie a techniky likvidace, a proto jsou recyklovatelné.

Recyklací obalu šetříte suroviny a snižujete množství odpadu. Obaly můžete odevzdat u svého autorizovaného prodejce.

9.3.2 Likvidace příslušenství

Nepotřebné nebo použité díly příslušenství (filtr s aktivním uhlím, ...) řádně zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

9.3.3 Likvidace starého spotřebiče



Elektrické spotřebiče s touto značkou nepatří po skončení životnosti do komunálního odpadu. Odevzdejte je proto k recyklaci do sběrného ekodvora. Příslušné informace získáte na městském nebo obecním úřadě.

Staré elektrické a elektronické spotřebiče ještě často obsahují cenný materiál. Obsahují však také škodlivé látky, které byly nezbytné k jejich fungování a bezpečnosti. Při nesprávné manipulaci či v komunálním odpadu mohou tyto škodlivé látky ohrozit zdraví lidí nebo životní prostředí.

- ▶ Starý spotřebič nepatří do komunálního odpadu!
- ▶ Starý spotřebič odevzdejte do místního sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických součástí a dalšího materiálu.

10 Záruka, technický servis, náhradní díly, příslušenství

► Dodržujte všechny bezpečnostní a výstražné pokyny (viz viz "2 Bezpečnost").

10.1 Záruka výrobce poskytovaná společností BORA

BORA přebírá za své produkty dvouletou záruku výrobce vůči koncovým zákazníkům. Tato záruka je koncovým zákazníkům poskytována nad rámec zákonných nároků na odstranění výrobních vad uplatnitelných vůči prodejčům našich produktů.

Záruky výrobce platí pro zde uvedené produkty BORA které byly prodány autorizovanými prodejci BORA nebo vyškolenými prodejci, BORA a instalovány v rámci Evropské unie (kromě zámořských území), Švýcarska, Lichtenštejnska, Ukrajiny, Ruska, Norska, Srbska, Izraele, Velké Británie, Islandu, Indie, Austrálie a Nového Zélandu, s výjimkou produktů BORA označených jako univerzální zboží nebo příslušenství:

- BORA X BO parní trouba

Předáním produktu BORA koncovému zákazníkovi začíná záruka výrobce a platí po dobu 2 let. Registraci na stránkách www.mybora.com lze záruku výrobce prodloužit na 3 roky.

Záruka výrobce předpokládá, že byla provedena odborná (podle v daný okamžik aktuálních postupů uvedených BORA v příručce ventilace a návodu k použití) montáž BORA produktu autorizovaným BORA prodejcem. Koncový zákazník se při používání řídil pokyny a informacemi obsaženými v návodu k použití. Při uplatnění záručního nároku vyplývajícího ze záruky výrobce musí být vada předvedena přímo před zástupcem společnosti BORA a musí být předložen nákupní doklad. Volitelně lze nákup prokázat prostřednictvím registrace na stránkách www.mybora.com.

BORA zaručuje, že všechny produkty BORA jsou bez vad materiálu a zpracování. Váda musí existovat již v okamžiku předání produktu koncovému zákazníkovi. Uplatněním záruky se záruční doba nepřerušuje ani nezačíná od začátku.

BORA odstraní vadu produktu BORA podle svého uvážení prostřednictvím opravy nebo výměny. Veškeré náklady na odstranění vad, které spadají pod záruku výrobce, nese BORA Kurzform.

Záruka výrobce poskytovaná společností BORA se výslovně nevztahuje na tyto situace:

- produkty BORA, které nebyly zakoupeny od autorizovaného prodejce produktů BORA nebo od prodejců školených společností BORA;
- poškození, která vznikla následkem nedodržení návodu k obsluze (týká se také péče a čištění produktů). Tyto případy jsou brány jako použití v rozporu s účelem.
- poškození, která vzniknou následkem normálního opotřebení;
- poškození, která vznikla vnějšími vlivy (například poškození při přepravě, neodborná demontáž a montáž, vniknutí kondenzované vody, škoda způsobená živelní pohromou – např. zasažením bleskem);
- poškození vzniklá následkem oprav prováděných svépomocí nebo oprav či pokusů o opravy provedených personálem, který k tomu není oprávněn společností BORA nebo podnikem, který k tomu není oprávněn společností BORA ;
- poškození způsobená vodou nebo nečistotami v důsledku chybějících krytů nebo prvků;
- poškození způsobená umístěním vody do varného prostoru;
- poškození způsobená prodloužením přívodní a odpadní hadice bez schválení pitné vody nebo nespécifikovaných vedení prostřednictvím adaptéru;
- poškození plastového rámu, skleněných součástí, kovových součástí (s povrchovou úpravou i bez ní), dotykového displeje, plastových a ostatních rychlé opotřebitelných součástí;
- škody v důsledku kolísání elektrického napětí;
- následné škody nebo nároky na náhradu škody překračující rámec záruky;

Zákonné nároky, zejména zákonný nárok na odstranění vad nebo záruka na produkt, nejsou zárukou omezeny a lze je bezplatně uplatňovat.

Není-li vada kryta zárukou výrobce, můžete se obrátit na technický servis BORA Kurzform.

Takto vzniklé náklady však společnost BORA BORA nehradí.

Na tyto záruční podmínky se uplatňuje právo Spolkové republiky Německo.

Kontakt na nás:

BORA Vertriebs GmbH & Co KGIInnstraße 1,
6342 Niederndorf, Rakousko

- Telefon: +800 7890 0987
Pondělí až čtvrtek 08:00–18:00 a pátek
08:00–17:00
- E-mail: info@bora.com

10.1.1 Prodloužení záruky

Při registraci na stránkách www.bora.com/registration lze záruku prodloužit.

10.2 Servis

Servis BORA:

Viz zadní strana návodu k použití a k montáži.



- ▶ V případě poruchy, kterou sami nedokážete odstranit, se obraťte na BORA odborného prodejce produktů nebo Servisní tým BORA Kurzform. Pracovníci Servisní tým BORA budou potřebovat typové označení a výrobní číslo (číslo FD) vašeho spotřebiče. Oba tyto údaje naleznete na typovém štítku, na přiloženém záručním listu a v hlavní nabídce „Nastavení“ v kapitole „Systém a aktualizace“.

10.3 Náhradní díly

- ▶ Při opravách používejte pouze originální náhradní díly.
- ▶ Opravy smí provádět pouze servisní tým BORA.

- i** Náhradní díly můžete objednat u svého prodejce produktů BORA a prostřednictvím online servisu BORA na adrese www.bora.com/service nebo na uvedeném telefonním čísle servisu.

10.4 Příslušenství

- X BO čistící kartuše (6 ks) XBORK/6
- X BO čistící kartuše (12 ks) XBORK/12
- X BO pachový filtr XBOGF
- X BO perforovaný pekáč z nerez oceli XBOGBG
- X BO pečící a grilovací rošt XBOBGR
- X BO univerzální plech XBOUB
- X BO hluboký univerzální plech XBOUBT
- X BO distanční rám XBORS
- X BO montážní sada XBOMSU

11 Energetický datový list

Informace o produktu dle nařízení v přenesené pravomoci (EU) č. 65/2014 a nařízení (EU) č. 66/2014.

Výrobce		BORA	
Charakteristika modelu		XBO	
Typ trouby		Trouba Flex	
	Symbol	Hodnota	Jednotka
Hmotnost spotřebiče	M	47	kg
Počet varných prostorů	-	1	-
Zdroj tepla	-	Elektrický proud	-
Objem varného prostoru	V	53	l
Spotřeba energie v běžném režimu	EC _{electric cavity}	*	kWh/cyklus
Spotřeba energie v režimu recirkulace	EC _{electric cavity}	0,74	kWh/cyklus
Index energetické účinnosti varného prostoru	EEl _{cavity}	96,1	-
Třída energetické účinnosti	-	A	-

Tab. 11.1 Označení energetickým štítkem

* Nevztahuje se na tento spotřebič.

12 Údaje pro zkušební institut

Norma pro produkt	Teplota	Vlhkost	Čas*/teplota uvnitř pokrmu	Pekáč	Patro
Brokolice	98 °C	100 %	9 min	Perforovaný pekáč z nerez oceli	Uprostřed
Hrášek TK	100 °C	100 %	85 °C	Perforovaný pekáč z nerez oceli	Uprostřed

Tab. 12.1 Kontrolní pokrm podle normy EN 60350-1

Norma pro produkt	Teplota	Vlhkost	Čas*/teplota uvnitř pokrmu	Pekáč	Patro
Jablkový koláč (částečné naplnění)	150 °C	40 %	90 °C	Pečicí a grilovací rošt	Uprostřed
Jablkový koláč (úplné naplnění)	160 °C	40 %	90 °C	Pečicí a grilovací rošt	Uprostřed a dole
Piškot	150 °C	20 %	35 min	Pečicí a grilovací rošt	Uprostřed
Smallcake (úplné naplnění)	150 °C	0 %	25 min	Univerzální plech / hluboký univerzální plech	Uprostřed
Cukroví	150 °C	20 %	20 min	Univerzální plech	Uprostřed

Tab. 12.2 Kontrolní pokrm podle normy EN 50304/EN 60350-1

* Ke všem časovým údajům je nutno přičíst dobu předehřívání.

CS**Návod k obsluze a montáži:** **Originál** **Překlad****Výrobce: BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Kopírování či rozmnožování tohoto dokumentu a zhodnocování a zprostředkovávání jeho obsahu bez výslovného souhlasu nejsou povoleny. Tento návod k obsluze a montážní návod byl sestavován s největší pečlivostí. Přesto se může stát, že v něm nejsou zohledněny dodatečně provedené technické změny, případně že nebyl upraven odpovídající obsah. Prosíme o případné prominutí. Aktuální verzi si můžete vyžádat od servisního týmu BORA. Práva tiskových chyb a omylů vyhrazena.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Všechna práva vyhrazena.

DA**Betjenings- og monteringsanvisning:** **Original** **Oversættelse****Producent: BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Videregivelse såvel som mangfoldiggørelse, udnyttelse og formidling af indholdet er forbudt, medmindre der er givet udtrykkelig tilladelse hertil.

Vi har ved udarbejdelsen af denne betjenings- og monteringsvejledning gjort os meget umage. Alligevel kan det forekomme, at efterfølgende tekniske ændringer endnu ikke er implementerede eller at det respektive indhold ikke er tilpasset. Vi beklager meget, hvis dette skulle forekomme. Det er muligt at bestille den seneste version hos BORAs serviceteam. Med forbehold for trykfejl og andre fejl.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Alle rettigheder forbeholdes.

ET**Kasutus- ja paigaldusjuhend:** **Original** **Tõlge****Tootja: BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Selle dokumendi edasiandmine, paljundamine, realiseerimine ja selle sisu avaldamine ei ole lubatud ilma selgesõnalise loata.

Selle kasutus- ja paigaldusjuhendi koostamisel on tehtud väga hoolikat tööd. Sellegipoolest on võimalik, et hiljem tehtud tehnilisi muudatusi ei ole veel juhendis kajastatud või vastavalt sisu ei ole kohandatud. Palume selles osas mõistvat suhtumist. Ajakohastatud versiooni saate tellida BORA teenindusmeeskonna kaudu. Avaldaja ei vastuta trükkivigade ja eksistuste eest.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Kõik õigused kaitstud.

FI**Käyttö- ja asennusohje:** **Alkuperäinen** **Käännös****Valmistaja: BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Tämän asiakirjan luovuttaminen edelleen ja kopioiminen sekä sisällön hyödyntäminen ja ilmoittaminen on kielletty ilman nimenomaista lupaa.

Nämä käyttö- ja asennusohjeet on laadittu erittäin huolellisesti. Siitä huolimatta myöhempiä teknisiä muutoksia ei mahdollisesti ole ehditty vielä lisätä tai vastaavaa sisältöä päivittää. Pahoittelemme, jos näin on tapahtunut. Voit tilata päivitetyn version BORA-huoltotiimiltä. Oikeus painovirheisiin ja erehdyksiin pidätetään.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Kaikki oikeudet pidätetään.

PL**Instrukcja obsługi i montażu:** **Oryginał** **Tłumaczenie****Producent: BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Udostępnianie i powielanie niniejszego dokumentu, jak również wykorzystywanie i informowanie o jego treści bez wyraźnej zgody jest niedozwolone.

Przy sporządzaniu niniejszej instrukcji obsługi i montażu pracowano z najwyższą starannością. Niemniej jednak może się zdarzyć, że późniejsze zmiany techniczne nie zostały jeszcze uzupełnione bądź odpowiednie treści nie zostały jeszcze dostosowane. Chcielibyśmy Państwa za to przeprosić. Zaktualizowaną wersję można zamówić u zespołu serwisowego BORA. Zastrzega się błędy drukarskie i pomyłki.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Wszelkie prawa zastrzeżone.

PT**Instruções de utilização e montagem:** Original Tradução**Fabricante: BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Não é permitida a transmissão e a reprodução deste documento, assim como a utilização e a comunicação do seu conteúdo, a menos que expressamente concedidas.

Estas instruções de utilização e de montagem foram elaboradas com o máximo rigor. No entanto, pode acontecer que as alterações técnicas subsequentes ainda não tenham sido concluídas ou o conteúdo relevante ainda não tenha sido adaptado. Pedimos desculpa por isto. Pode ser solicitada uma versão atualizada através do serviço de assistência técnica da BORA. Reservado o direito a erros tipográficos e lapsos.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Todos os direitos reservados.

RO**Instrucțiuni de utilizare și montaj:** Original Traducere**Producător: BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Nici o parte a acestui document nu poate fi reprodușă sau transmisă sub nicio formă sau prin niciun mijloc, electronic sau mecanic, inclusiv prin fotocopiere, înregistrare sau în orice alt mod, fără permisiunea expresă a proprietarului drepturilor de autor.

La întocmirea acestor instrucțiuni de utilizare și montaj s-a acordat o atenție deosebită. Cu toate acestea, se poate întâmpla ca modificările tehnice ulterioare să nu fi fost încă adăugate sau conținutul corespunzător să nu fi fost încă adaptat. Ne cerem scuze pentru această situație. O versiune actualizată poate fi solicitată de la echipa de service BORA. Cu excepția greșelilor de tipar și a erorilor.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Toate drepturile rezervate.

SK**Návod na použitie a montáž:** Originál Preklad**Výrobca: BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Poskytovanie, ako aj rozmnožovanie tejto dokumentácie, zúžitkovanie a sprostredkovanie jej obsahu je zakázané, pokiaľ nie je výslovne povolené.

Tento návod na použitie a montáž bol vyhotovený s maximálnou dôkladnosťou. Napriek tomu sa môže stať, že dodatočné technické zmeny ešte neboli doplnené príp. ešte neboli prispôbené príslušným obsahy. Za to sa vám vopred ospravedlňujeme. Aktualizovanú verziu si môžete vyžiadať prostredníctvom servisného tímu BORA. Tlačové chyby a omyly vyhradené.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Všetky práva vyhradené.

SL**Navodila za uporabo in montažo:** Original Prevod**Proizvajalec: BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Posredovanje in podvajanje tega dokumenta, uporaba in sporočanje njegove vsebine ni dovoljeno, razen če je podano izrecno soglasje.

Ta navodila za uporabo in montažo so bila ustvarjena z veliko natančnostjo. Kljub temu pa se lahko zgodi, da dodatne tehnične spremembe še niso bile dopolnjene oz., da določene vsebine še niso bile prilagojene. Opravičujemo se za nevspečnosti. Posodobljeno različico lahko naročite pri servisni ekipi BORA. Tiskarske napake in zmote so pridržane.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Vse pravice pridržane.

D**BORA Lüftungstechnik GmbH**

Rosenheimer Str. 33
83064 Raubling
Deutschland
T +49 (0) 8035 / 9840-0
F +49 (0) 8035 / 9840-300
info@bora.com
bora.com

A**BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Innstraße 1
6342 Niederndorf
Österreich
T +43 (0) 5373 / 62250-0
F +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
bora.com

INT**BORA Holding GmbH**

Innstraße 1
6342 Niederndorf
Austria
T +43 (0) 5373 / 62250-0
F +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
bora.com

AU NZ**BORA APAC Pty Ltd**

100 Victoria Road
Drummoyne NSW 2047
Australia
T +61 2 9719 2350
F +61 2 8076 3514
info@boraapac.com.au
bora-australia.com.au

